

Yuhanna'nın Müjdesi

Her şeyden önce var olan Söz insan oldu

¹ Başlangıçta Söz vardı, Söz Allah'la birlikteydi ve Allah neyse Söz de O'ydu.

² O başlangıçta Allah'la birlikteydi.

³ Her şey Söz'ün aracılığıyla yaratıldı. Yaratılmış olan hiçbir şey O'nsuz var olmadı.

⁴ Yaşam kaynağı O'ydu ve bu yaşam insanların ışığıydı.

⁵ Işık* karanlığı aydınlatır, karanlık† ise ışığı söndüremedi.

⁶ Allah'ın gönderdiği Yahya adlı bir adam vardı.

⁷ Yahya Işık için şahitlik etmeye geldi. Öyle ki, onun şahitliği sayesinde herkes iman etsin.

⁸ Yahya Işık değildi ama Işık için şahitlik etmeye geldi.

⁹ Bütün insanları aydınlatan gerçek Işık dünyaya geliyordu.

¹⁰ Söz dünyadaydı. Dünya O'nun aracılığıyla var oldu. Fakat dünya O'nu tanımadı.

¹¹ O kendi memleketine geldi, kendi halkı bile O'nu kabul etmedi.

¹² Ama Söz kendisini kabul edenlere Allah'ın evlatları olma hakkını verdi. Bunlar O'nun adına güvenen kişilerdi.

* **1:5 Işık** Allah hakkında gerçek bilgiyi vererek insanları aydınlatan İsa Mesih. † **1:5 Karanlık** İnsanları Allah konusunda bilgisiz tutmaya çalışan Şeytan ve onunla işbirliği yapan cinler ve insanlar.

13 Onlar kandan, bedenin isteğinden, ya da erkeğın isteğinden değil, Allah'tan doğdular.‡

14 Söz insan oldu, aramızda yaşadı. Biz de O'nun yüceliğini, Baba'dan gelen biricik Oğul'un yüceliğini gördük. O, ltuf ve gerçekle doludur.

15 Yahya O'nun için şahitlik ederken yüksek sesle şunu söyledi: “'Benden sonra gelen, benden üstündür, çünkü O benden önce vardı,' dediğim kişi budur.”

16 Evet hepimiz O'nun doluluğundan § ltuf üzerine ltuf aldık.

17 Tevrat kanunları Musa aracılığıyla verildi, ltuf ve gerçek ise İsa Mesih aracılığıyla geldi.

18 Hiç kimse hiçbir zaman Allah'ı görmemiştir. Ama Baba'nın bağrında olan ve kendisi Allah olan biricik Oğul O'nu tanıttı.

Yahya, Mesih hakkında şahitlik ediyor

19 Yahudi liderler Yahya'ya kim olduğunu sormak için Yeruşalim'den rahipler ve Levililer gönderdiler. Yahya şöyle şahitlik etti:

20 “Ben Mesih değilim” dedi. Bunu hiç inkâr etmeden açıkça söyledi.

21 Yahya'ya sordular: “O zaman ne diyorsun? İlyas peygamber misin?”

O da, “Hayır” dedi.

“Beklediğimiz peygamber misin?”

Cevap olarak, “Hayır, değilim” dedi.

‡ **1:13 Allah'tan doğdular.** Allah'ın evlatları olma hakkına sahip olanlar bu ilişkiye Allah'tan yeni ruhsal hayat alarak kavuşurlar.

§ **1:16 Doluluğundan** Söz olan İsa Mesih ltuf ve gerçekle doludur (Yuhanna 1:14). O'na iman edenler bu bol ltuf kaynağından sürekli alırlar.

22 Bunun üzerine ona şöyle dediler: “Sen kimsin? Bizi gönderenlere bir cevabımız olsun. Sen kendin için ne diyorsun?”

23 Yahya şöyle dedi: “Yeşaya Peygamber’in söylediği gibi ben, ‘Rabbin yolunu düz yapın’, diye ıssız yerlerde sesini yükselten biriyim.”*

24 Yahya’nın yanına gönderilen adamlar Ferisiydi.

25 Onlar Yahya’ya sordular: “Mademki sen ne Mesih, ne İlyas, ne de beklediğimiz peygambersin, o zaman niye vaftiz ediyorsun?”

26 Yahya onlara şöyle cevap verdi: “Ben suyla vaftiz ediyorum. Ama aranızda tanımadığınız bir kişi duruyor.

27 Benden sonra gelen O’dur. Ben O’nun ayaklarındaki sandalet bağlarını çözmeye layık değilim.”

28 Bu olaylar Şeria ırmağının öte tarafındaki Beytanya köyünde oldu. Yahya orada vaftiz ediyordu.

Yahya İsa hakkında şahitlik ediyor

29 Yahya ertesi gün İsa’nın kendisine doğru geldiğini gördü ve şöyle dedi: “Bakın, bu Allah Kuzusu, dünyanın günahını ortadan kaldıran!

30 O’nun hakkında şöyle demiştim: ‘Benden sonra bir adam gelecek, O benden daha üstündür, çünkü benden önce vardı.’

31 Ben O’nun kim olduğunu fark etmedim. Ama O, İsrail halkına tanıtılsın diye suyla vaftiz etmeye geldim.”

* 1:23 Yeşaya 40:3

32 Yahya şahitliğine şöyle devam etti: “Kutsal Ruh’un gökten indiğini ve bir güvercin gibi O’nun üzerinde durduğunu gördüm.

33 Ben O’nun kim olduğunu fark etmedim. Ama suyla vaftiz etmek için beni gönderen Allah bana şöyle demişti: ‘Ruh’un inip birinin üzerinde durduğunu göreceksin. İşte, Kutsal Ruh’la vaftiz eden O’dur.’

34 Ben de bunu gördüm ve şahitlik ediyorum ki, Allah’ın Oğlu budur.”

İsa’nın ilk öğrencileri

(Matta 4:18-22; Markos 1:16-20; Luka 5:1-11)

35 Yahya ertesi gün iki öğrencisiyle duruyordu.

36 İsa geçerken, Yahya O’na dikkatle bakarak şöyle dedi: “İşte, Allah Kuzusu!”

37 Yahya’nın iki öğrencisi onun bu sözünü duydular ve İsa’nın peşinden gittiler.

38 İsa arkasına dönüp onların kendisini izlediğini gördü. Onlara sordu: “Ne istiyorsunuz?”

Onlar da şöyle dediler: “Ey Rabbi, nerede kalıyorsun?” Rabbi “öğretmenim” demektir.

39 Onlara, “Gelin ve görün!” dedi.

Gidip O’nun nerede kaldığını gördüler. Saat yaklaşık öğleden sonra dörttü. O gün O’nunla kaldılar.

40 Yahya’nın söylediklerini işiten ve İsa’nın peşinden giden iki kişiden biri Simun Petrus’un kardeşi Andreas’tı.

41 O da önce gitti, kardeşi Simun'u buldu ve ona şöyle dedi: "Biz Mesih'i bulduk!" Mesih "meshedilmiş Kişi"[†] demektir.

42 Andreas Simun'u İsa'nın yanına götürdü. İsa Simun'a bakıp şöyle dedi: "Sen Yuhanna oğlu Simun'sun. Ama adın artık Kefas olacak." Kefas'ın Grekçesi "Taş" anlamına gelen Petrus'tur.

İsa Filipus ve Natanel'i çağırıyor

43 Ertesi gün İsa Celile bölgesine gitmeye karar verdi. Filipus'u buldu ve ona şöyle dedi: "Benim peşimden gel!"

44 Filipus aynı Andreas ve Petrus gibi Beytsayda kasabasıındandı.

45 Filipus Natanel'i bulup ona şöyle dedi: "Musa'nın Tevrat'ta ve peygamberlerin kitaplarında yazdığı Kişi'yi bulduk. O Yusuf oğlu Nasıralı İsa'dır."

46 Natanel ona: "Nasıra kasabasından iyi bir şey çıkabilir mi?" diye sordu.

Filipus ona, "Gel de gör!" cevabını verdi.

47 İsa kendisine yaklaşan Natanel'i gördü ve onun hakkında şöyle dedi: "Bakın, bu gerçek bir İsrailoğlu! İçinde hiç hile yok!"

48 Natanel İsa'ya, "Sen beni nereden tanıyorsun?" diye sordu.

İsa ona şöyle cevap verdi: "Filipus seni çağırmadan önce, seni incir ağacının altında gördüm."

[†] **1:41 Meshedilmiş Kişi** Üzerine yağ dökülmüş Olan veya Mesih, İsrail halkının beklediği Kral ve Kurtarıcı'dır. Mesih kelimesinin Grekçe karşılığı Hristiyan adının türetildiği Hristos'tur. Krallar göreve koyulunca başlarına yağ dökülürdü.

49 Natanel İsa'ya şöyle dedi: “Öğretmenim, sen Allah'ın Oğlu'sun! İsrail'in Kralı'sın!”

50 İsa ona şöyle cevap verdi: “‘Seni o incir ağacının altında gördüm’ dediğim için mi iman ediyorsun? Sen bunlardan daha büyük şeyler göreceksin!”

51 Sonra sözlerine şöyle devam etti: “Size doğrusunu söylüyorum: göklerin açıldığını ve Allah'ın meleklerinin İnsan Oğlu'nun üzerine nasıl yükselip indiğini göreceksiniz.”‡

2

İsa'nın ilk mucizesi

1 Üçüncü gün Celile bölgesindeki Kana köyünde bir düğün vardı. İsa'nın annesi oradaydı.

2 İsa'yla öğrencileri de o düğüne davetliydi.

3 Şarap bitince, annesi İsa'ya “Şarapları kalmadı” dedi.

4 İsa ona şöyle cevap verdi: “Bayan*, benden ne istiyorsun? Benim saatim daha gelmedi.”

5 Annesi hizmetkârlara şöyle dedi: “Size ne derse, onu yapın.”

6 Orada altı tane taştan yapılmış su küpü duruyordu. Bunlar Yahudilerin temizlenmek adetleri için kullanılırdı. Her biri aşağı yukarı seksenle yüz yirmi litre† arası su alırdı.

‡ 1:51 Yaratılış 28:12

* 2:4 **Bayan** İsa annesine “anne” demedi. Hizmetine başladığı için aralarındaki ilişkinin değişeceğini açıklıyordu. O zamanlarda bayan diye tercüme edilen söz saygıdeğer kadınlar için kullanılırdı. † 2:6 **Seksenleyüz yirmi litre** Grekçede “iki ya da üç metrete”.

7 İsa hizmetkârlara, “Küpleri suyla doldurun!” dedi. Onlar da küpleri ağzına kadar doldurdular.

8 Sonra onlara şöyle dedi: “Şimdi sudan çekin ve başhizmetkâra götürün.”

Onlar da götürdüler.

9 Başhizmetkâr şarap olmuş suyu tattı. Onun nereden geldiğini bilmiyordu. Fakat suyu çeken hizmetkârlar biliyordu. O zaman başhizmetkâr damadı çağırdı.

10 Ona şöyle dedi: “Herkes önce iyi şarabı verir. Sonra misafirlerin gönlü hoş olunca daha düşük kaliteli şarabı verir. Oysa sen iyi şarabı şimdiye kadar saklamışsın.”

11 Bu, İsa'nın ilk mucizesiydi. Bunu Celile bölgesindeki Kana köyünde yaptı ve kendi yüceliğini gösterdi. Öğrencileri de O'na iman ettiler.

12 Bundan sonra İsa, annesi, kardeşleri ve öğrencileriyle birlikte Kefernahum kasabasına gitti. Orada birkaç gün kaldılar.

İsa satıcıları tapınaktan kovuyor

13 Yahudilerin Özgürlük Bayramı yaklaşmıştı. İsa da Yeruşalim'e gitti.

14 Tapınak avlusunda sığır, koyun ve güvercin satanları, orada oturmuş para bozanları gördü.

15 İsa iplerden bir kamçı yapıp hepsini, hem koyunları hem de sığırları tapınaktan kovdu. Yabancı para değiştirenlerin masalarını devirdi ve paralarını yere döktü.

16 Güvercin satanlara da şöyle dedi: “Bunları buradan kaldırın! Babam'ın evini pazar yerine çevirmeyin!”

17 Bu olay İsa'nın öğrencilerine Kutsal Yazılar'da yazılan şu sözleri hatırlattı: “Senin evin için gösterdiğim gayret beni yiyip bitirecek.”‡

18 Yahudi liderler de O'na cevap olarak şöyle dediler: “Bunları yapmaya yetkili olduğunu gösteren nasıl bir mucize yapacaksın?”

19 İsa onlara şu cevabı verdi: “Bu tapınağı yıkın. Üç günde onu yeniden kuracağım.”

20 Yahudi liderler de şöyle dediler: “Bu tapınak kırk altı yılda yapıldı, sen onu üç günde mi yeniden kuracaksın?”

21 Aslında İsa'nın sözünü ettiği tapınak, kendi bedeniydi.

22 İsa ölümden dirilince, öğrencileri bunu söylediğini hatırladılar. Kutsal Yazı'ya ve İsa'nın söylemiş olduğu söze inandılar.

23 İsa Özgürlük Bayramı için Yeruşalim'de kaldı. Birçok kişi O'nun yaptığı mucizeleri görerek O'nun adına inandı.

24 Fakat İsa onlara güvenmiyordu. Çünkü herkesin niyetini biliyordu.

25 İnsan tabiatı hakkında hiç kimsenin şahitliğine ihtiyacı yoktu. Çünkü insanın içinden geçenleri biliyordu.

3

İsa ve Nikodim

1 Ferisiler arasında Yahudi liderlerinden Nikodim adlı bir adam vardı.

2 Nikodim gece İsa'nın yanına geldi ve şöyle dedi: “Rabbi! Senin Allah'tan gelmiş bir öğretmen

‡ 2:17 Mezmur 69:9

olduğunu biliyoruz. Çünkü eğer Allah onunla olmazsa hiç kimse senin yaptığın bu mucizeleri yapamaz.”

³ İsa ona şöyle cevap verdi: “Sana doğrusunu söylüyorum, bir kimse yeniden doğmadıkça Allah’ın Krallığı’nı göremez.”

⁴ Nikodim O’na şöyle dedi: “Yaşlı adam nasıl doğabilir? Annesinin rahmine ikinci kez girip doğamaz ya!”

⁵ İsa şöyle cevap verdi: “Sana doğrusunu söylüyorum, bir kimse sudan ve Ruh’tan doğmadıkça Allah’ın Krallığı’na giremez.

⁶ Bedenden doğan bedendir. Ruh’tan doğan ruhtur.

⁷ Sana ‘Yeniden doğmalısınız’ dediğime şaşma.

⁸ Rüzgâr istediği yerde eser.* Sesini işitirsin, ama nereden geliyor, nereye gidiyor bilmezsin. İşte, Ruh’tan doğan herkes de böyledir.”

⁹ Nikodim İsa’ya şunu sordu: “Bu söylediklerin nasıl olabilir?”

¹⁰ İsa şöyle cevap verdi: “Sen İsrail’in öğretmenisin. Nasıl olur da bunları bilmiyorsun?”

¹¹ Sana doğrusunu söylüyorum, bildiğimizi söylüyoruz ve gördüğümüze şahitlik ediyoruz. Fakat siz şahitliğimizi kabul etmiyorsunuz.

¹² Size yer hakkında dediklerime inanmazsanız, gök hakkında dediklerime nasıl inanacaksınız?

* **3:8 Rüzgâr istediği yerde eser:** Aynı Grekçe kelime ya rüzgar ya da ruh diye tercüme edilebilir. İsa rüzgârın serbestçe esmesiyle Allah’ın Ruhunun dilediği kişinin ruhça yeniden doğmasını sağlaması arasında bir benzetme yapıyor.

13 Gökten inmiş olan İnsan Oğlu'ndan başka hiç kimse göğe çıkmadı.

14 Tıpkı Musa'nın ıssız yerlerde tunç yılanı† yukarı kaldırdığı gibi, İnsan Oğlu da yukarı kaldırılmalı.

15 Öyle ki, O'na iman eden herkes sonsuz yaşama kavuşsun.”

16 Allah dünyayı o kadar sevdi ki, biricik Oğlu'nu verdi. Öyle ki, her kim O'na iman ederse mahvolmasın ama sonsuz yaşama kavuşsun.

17 Çünkü Allah, Oğlu'nu dünyaya insanları yargılamak için göndermedi. Fakat dünya O'nun aracılığıyla kurtulsun diye gönderdi.

18 Kim O'na iman ederse yargılanmaz, ama kim iman etmezse zaten yargılandı. Çünkü Allah'ın biricik Oğlu'nun adına iman etmedi.

19 Yargı da şudur: Işık‡ dünyaya geldi, ama insanlar karanlığı§ ışıktan daha çok sevdi, çünkü yaptıkları kötüydü.

20 Devamlı kötülük yapan herkes ışıktan nefret eder. Işığa gelmez, çünkü yaptıklarının açığa çıkmasını istemez.

21 Fakat kim gerçeğe uyararak yaşarsa, ışığa gelir. Öyle ki, onun yaptıklarının Allah'tan olduğu belli olsun.

† **3:14 Musa'nın ıssız yerlerde tunç yılanı yukarı kaldırdığı gibi** Yılanların sokmasıyla ölmekte olan İsrail halkı direğe asılan tunç yılanı bakınca iyileşti. Allah tunç yılanı yapmasını Musa'ya emretmişti. İsa'nın çarmıha gerilmesi için bir benzetmedir. Sayım 21:4-9 ‡ **3:19 Işık** Allah hakkında gerçek bilgiyi vererek insanları aydınlatan İsa Mesih. § **3:19 Karanlığı** İnsanları Allah konusunda bilgisiz tutmaya çalışan Şeytan ve onunla işbirliği yapan cinler ve insanlar.

Yahya İsa hakkında tekrar şahitlik ediyor

²² Bundan sonra İsa kendi öğrencileriyle birlikte Yahudiye topraklarına gitti. Orada onlarla bir süre kaldı ve insanları vaftiz etti.

²³ Yahya Salim kasabasına yakın olan Aynon köyünde vaftiz ediyordu, çünkü orada bol su vardı. Halk ona gelip vaftiz oluyordu.

²⁴ Yahya daha hapisaneye atılmamıştı.

²⁵ O sırada Yahya'nın öğrencileriyle bir Yahudi arasında dini temizlik konusunda tartışma çıktı.

²⁶ Sonra öğrencileri Yahya'nın yanına geldiler ve ona şöyle dediler: "Öğretmenim, Şeria ırmağının karşı tarafında seninle birlikte olan ve kendisi için şahitlik ettiğin kişi vaftiz ediyor ve herkes O'na gidiyor."

²⁷ Yahya şöyle cevap verdi: "Allah vermedikçe insan hiçbir şey alamaz.

²⁸ 'Ben Mesih değilim. O'nun önünden gönderildim' dediğime siz şahitsiniz.

²⁹ Gelin kime aitse damat odur. Damadın arkadaşı, yanında durup onu dinler*. Damadın sesini işitince sevinçle coşar. Böylece benim sevincim tam oldu.

³⁰ O yücelmeli, bense küçülmeliyim."

³¹ Gökten gelen, herkesten üstündür. Dünyaya ait olan dünyadandır ve dünyadan bahseder. Gökten gelen herkesten üstündür.

³² O ne görmüş ve işitmişse buna şahitlik eder, ama şahitliğini kimse kabul etmez.

* **3:29 Gelin** Burada gelin imanlılar topluluğunu, damat İsa'yı, damadın arkadaşı ise Yahya'yı temsil eder.

³³ Şahitliğini kabul eden ise, Allah'ın gerçeği söylediğine mühür basmış olur.

³⁴ Allah'ın gönderdiği Kişi Allah'ın sözlerini duyurur. Çünkü Allah O'na Ruhunu ölçüsüz verir.

³⁵ BabaOğul'u sever, ve her şeyi O'nun eline teslim etmiştir.

³⁶ Oğul'a iman edenin sonsuz yaşamı vardır. Ama Oğul'a itaat etmeyen, yaşamı görmeyecek. Allah'ın öfkesi böylesinin üzerinde kalır.

4

İsa Samiriyeli kadınla konuşuyor

¹ Ferisiler İsa'nın Yahya'dan daha çok öğrenci toplayıp vaftiz ettiğini duymuşlardı.

² Aslında İsa'nın kendisi değil, O'nun öğrencileri vaftiz ediyordu.*

³ İsa Ferisilerin duyduklarını öğrenince Yahudiye bölgesinden ayrılıp Celile bölgesine dönmek için yola çıktı.

⁴ Fakat önce Samiriye bölgesinden geçmesi lazımdı.

⁵ Böylece Samiriye'nin Sihar adlı bir kasabasına geldi. Burası Yakub'un, oğlu Yusuf'a vermiş olduğu tarlaya yakındı.

⁶ Yakub'un kuyusu da oradaydı. İsa yolculuktan yorulduğu için kuyunun başına oturdu. Öğle vaktiydi.

⁷ Samiriyeli bir kadın su çekmeye geldi.

İsa ona şöyle dedi: "Bana su ver, içeyim."

* **4:2 Aslında İsa'nın kendisi değil** İsa kendisi vaftiz etme işini yapmıyordu, bu işi öğrencilerine yaptırıyordu. Ama İsa adına vaftiz ediyorlardı.

8 O sırada İsa'nın öğrencileri yiyecek almak için kasabaya gitmişlerdi.

9 Bunun üzerine Samiriyeli kadın O'na dedi ki, "Sen Yahudisin, bense Samiriyeli bir kadıyım. Nasıl olur da benden su istersin? Çünkü Yahudiler Samiriyelilerle aynı kabı kullanmazlar."

10 İsa ona şöyle cevap verdi: "Allah'ın sana neler verebileceğinden haberin yok. Sana 'Bana su ver, içeyim' diyenin kim olduğunu da bilmiyorsun. Bilseydin, O'ndan isterdin, O da sana yaşam suyunu verirdi."

11 Kadın O'na şöyle dedi: "Efendim, kuyu derin, su çekecek kovan da yok. Bu yaşam suyuna nereden sahip oluyorsun?"

12 Bu kuyuyu bize atamız Yakub vermiş. Kendisi, çocukları ve hayvanları da bu kuyudan içmişler. Sen ondan daha büyük değilsin ya!"

13 İsa ona şöyle cevap verdi: "Bu sudan içen herkes tekrar susayacak.

14 Fakat benim vereceğim sudan içen bir daha susamayacak. Ona vereceğim su, içinde fıskıran, ona sonsuz yaşam veren bir pınar olacak."

15 Kadın O'na, "Efendim, bu suyu bana ver" dedi. "Böylece ne susayayım ne de su çekmek için buraya kadar geleyim."

16 İsa ona, "Git, kocanı çağır ve buraya dön" dedi.

17 Kadın O'na cevap olarak, "Kocam yok" dedi.

İsa ona, " 'Kocam yok' demekle doğruyu söyledin" dedi.

18 "Çünkü beş kocaya vardın. Şimdi beraber yaşadığın adam da kocan değil. Söylediğin doğru."

19 Kadın O'na şöyle dedi: “Efendim, anlıyorum ki, sen bir peygambersin.

20 Atalarımız Allah'a bu dağda tapındılar. Fakat siz Yahudiler diyorsunuz ki, Allah'a tapınacak yer Yerus̄alim'de.”

21 İsa ona şöyle dedi: “Bayan†, bana inan, öyle bir saat geliyor ki, Baba'ya ne bu dağda, ne de Yerus̄alim'de tapınacaksınız.

22 Siz bilmediğimize tapınıyorsunuz. Biz bildiğimize tapıyoruz. Çünkü kurtuluş Yahudilerdendir.

23 Ama öyle bir saat geliyor ki, yürekten tapınanlar Baba'ya ruhla‡ ve gerçekte tapınacaklar. Çünkü Baba kendisine böyle tapınanları arıyor. İşte o saat şimdidir.

24 Allah ruhtur, O'na tapınanların ruhla§ ve gerçekte tapınmaları gerekir.”

25 Kadın İsa'ya şöyle dedi: “Biliyorum ki, Mesih diye bilinen meshedilmiş Kişi* geliyor. O gelince, bize her şeyi bildirecek.”

26 İsa ona şöyle dedi: “Seninle konuşan ben, O'yum.”

27 O anda İsa'nın öğrencileri geri döndüler. O'nun bir kadınla konuştuğuna şaşırıp kaldılar. Ama

† **4:21 Bayan** O zamanlarda bayan diye tercüme edilen söz saygıdeğer kadınlar için kullanılırdı. ‡ **4:23 Ruhla** “Kutsal Ruh'la” anlamına da gelebilir. § **4:24 Ruhla** “Kutsal Ruh'la” anlamına da gelebilir. * **4:25 Meshedilmiş Kişi** Mesih Allah'ın Tevrat'ta İsrail halkına söz verdiği kurtarıcıdır. Göreve atanmak için meshedilen yani üzerine yağ sürülen kişi demektir. Mesih kelimesinin Grekçe karşılığı Hristiyan adının türetildiği Hristos'tur. Bakınız Elçilerin İşleri 11:26 ayetine.

hiçbiri “Ne istiyorsun?” ya da, “Bu kadınla neden konuşuyorsun?” demedi.

28 Bunun üzerine kadın su kabını bırakıp kasabaya döndü ve oradakilere şöyle dedi:

29 “Gelin, yaptığım her şeyi bana söyleyen adamı görün. Acaba bu Mesih olabilir mi?”

30 Halk kasabadan çıkıp İsa’nın yanına geliyordu.

31 Bu arada öğrencileri O’na “Öğretmenimiz, bir şey yemez misin?” diye yalvardılar.

32 Ama İsa onlara şöyle dedi: “Sizin hiç bilmediğiniz bir yemeğim var.”

33 Öğrencileri birbirlerine, “Acaba biri O’na yiyecek mi getirdi?” diye sordular.

34 İsa onlara şöyle dedi: “Benim yiyeceğim, beni Gönderen’in istediğini yerine getirmek ve bana verdiği işi tamamlamaktır.

35 Siz, ‘Ekinleri biçmeye daha dört ay var’ demiyor musunuz? İşte, size söylüyorum ki, başınızı kaldırın ve tarlalara bakın. Ekinler zaten sararmış, biçmeye hazır.

36 Kim onları biçerse, ücretini alır ve sonsuz yaşam için ürün toplar. Öyle ki, eken ve biçen birlikte sevinir.

37 Çünkü şu söz doğrudur: ‘Biri eker, başkası biçer.’

38 Ben sizi, çalışmadığınız yerde biçmeye gönderiyorum. Başkaları çalıştı, sizse onların işine konunuz.”

39 İsa hakkında, “Yaptığım her şeyi bana söyledi” diye şahitlik eden kadının sözü sayesinde o kasabadan birçok Samiriyeli İsa’ya iman etti.

40 Samiriyeliler de İsa'ya gelip yanlarında kalması için rica ettiler. O da orada iki gün kaldı.

41 O'nun konuşmasını işiten daha birçok kişi iman etti.

42 Kadına da şöyle dediler: "İmanımız artık senin söylediklerine dayanmıyor. Çünkü O'nu kendimiz işittik ve biliyoruz ki, gerçekten dünyanın kurtarıcısı O'dur."

İsa görevlinin oğluna şifa veriyor

43 İki gün geçtikten sonra İsa oradan ayrıldı ve Celile bölgesine döndü.

44 Daha önce İsa'nın kendisi şöyle şahitlik etti: "Peygamber kendi memleketinde saygı görmez."†

45 Celile bölgesine vardığı zaman, Celileliler O'nu iyi karşıladılar. Yeruşalim'de bayram zamanında yapmış olduğu her şeyi gördüler, çünkü onlar da oraya gitmişlerdi.

46 İsa tekrar Celile'nin Kana köyüne geldi. Bu köyde suyu şaraba çevirmişti. Orada kralın hizmetinde görevli bir adam vardı. Oğlu Kefernahum şehrinde hastaydı.

47 Adam, İsa'nın Yahudiye bölgesinden Celile bölgesine geldiğini işitti. Hemen ayrılıp İsa'nın yanına gitti. İsa'nın yetişip oğlunu iyileştirmesi için yalvardı, çünkü oğlu ölüm döşeğindeydi.

48 İsa ona şöyle dedi: "Siz mucizeler ve harikalar görmedikçe hiç iman etmeyeceksiniz."

49 Kralın hizmetindeki adam O'na şöyle dedi: "Efendim, evladım ölmeden yetiş!"

† 4:44 Matta 13:57; Markos 6:4; ve Luka 4:24 ayetlerine bakınız.

50 İsa ona, “Evine dön, oğlun yaşıyor” dedi.

Adam İsa’nın kendisine söylediği söze inanıp ayrıldı.

51 O henüz yolda iken, köleleri onu karşıladı ve “Oğlun yaşıyor” dediler.

52 Adam çocuğun iyileşmeye başladığı saati sordu. Onlar da şöyle cevap verdiler: “Dün, öğleyin saat birde ateşi düştü.”

53 Baba, bunun İsa’nın “Oğlun yaşıyor” dediği saat olduğunu anladı. Bunun üzerine hem kendisi hem de bütün ev halkı iman etti.

54 Bu, İsa’nın Yahudiye’den Celile’ye tekrar geldikten sonra yaptığı ikinci mucizeydi.

5

İsa sakat adama şifa veriyor

1 Bu olaylardan sonra, Yahudilerin bir bayramı vardı. İsa da Yeruşalim’e gitti.

2 Yeruşalim’de Koyun Kapısı’nın yanında beş kemeraltı olan bir havuz vardı. Aramice’de adı Beytesda’dır.

3-4 Bu kemeraltlarında yatan birçok hasta, kör, total ve eli ayağı tutmayan insan vardı.*

5 Otuz sekiz yıldan beri hasta olan bir adam da oradaydı.

* **5:3-4 Kemeraltlarında yatan** Bu insanlar havuzun çalkalanmasını beklerlerdi. İnanışa göre bir melek zaman zaman havuza girer suyu çalkalardı. Bundan sonra havuza ilk giren kişi, tutulduğu hastalıktan kurtulurdu. Bu bilgiler bazı Grekçe elyazmalarında veriliyor.

⁶ İsa onu orada yatarken gördü. Adamın uzun zamandan beri bu vaziyette olduğunu biliyordu. Ona, “İyi olmak ister misin?” diye sordu.

⁷ Hasta adam O’na şöyle cevap verdi: “Efendim, sular çalkalanınca, beni havuza indirecek kimsem yok. Ben daha yoldayken başkası benden önce iniyor.”

⁸ İsa ona şöyle dedi: “Kalk, dōşeğini al ve yürü!”

⁹ Adam hemen iyileşti, dōşeğini kaldırdı ve yürümeye başladı.

Ne var ki, o gün Şabat günüydü.

¹⁰ Bu nedenle Yahudi liderler iyileşmiş olan adama şöyle dediler: “Bugün Şabat günü. Dōşeğini kaldırman yasak!”

¹¹ Adam onlara şu cevabı verdi: “Beni iyileştiren kişi, bana, ‘Dōşeğini kaldır ve yürü’ dedi.”

¹² Bunun üzerine, “‘Dōşeğini kaldır ve yürü’ diyen adam kim?” diye sordular.

¹³ Fakat şifa bulan adam bunu söyleyenin kim olduğunu bilmiyordu. Çünkü orası kalabalıktı. İsa da çekilip gitmişti.

¹⁴ Bu olaylardan sonra İsa adamı tapınakta buldu ve ona şöyle dedi: “Bak, iyi oldun. Artık günah işleme ki, senin başına daha kötü bir şey gelmesin.”

¹⁵ Adam gidip kendisine şifa verenin İsa olduğunu Yahudi liderlere bildirdi.

İsa’nın yetkisi

¹⁶ Bu yüzden Yahudi liderler İsa’yı sıkıştırmaya başladılar. Çünkü bu şeyleri Şabat gününde yapıyordu.

17 Ama İsa onlara şöyle cevap verdi: “Babam hâlâ çalışıyor; ben de çalışıyorum.”

18 Bu nedenle Yahudi liderler İsa’yı öldürmek için daha da çok çaba gösterdiler. Çünkü yalnız Şabat gününü bozmakla kalmıyor, “Allah Babam’dır” diyerek kendini Allah’a eşit kılıyordu.

19 Böylece İsa onlara cevap olarak şöyle dedi: “Size doğrusunu söylüyorum, Oğul kendiliğinden hiçbir iş yapamaz. Ancak Baba’dan gördüğünü yapar. Baba ne yaparsa Oğul da aynısını yapar.

20 Çünkü Baba Oğul’u sever ve yaptığı her şeyi O’na gösterir. Şaşıp kalasınız diye O’na bunlardan daha büyük işler de gösterecek.

21 Baba nasıl ölüleri diriltip yaşam verirse, Oğul da istediği kişilere yaşam verir.

22 Baba hiç kimseyi yargılamaz, bütün yargılama işini Oğul’a verdi.

23 Öyle ki, herkes Baba’ya gösterdiği aynı saygıyı Oğul’a da gösterebilir. Oğul’a saygı göstermeyen, O’nu gönderen Baba’ya da saygı göstermez.

24 Size doğrusunu söylüyorum, Sözümü işiten ve beni göndermiş Olan’a iman eden kişi sonsuz yaşama sahip olur. Böyle biri yargılanmaz, ama ölümden yaşama geçmiştir.

25 Size doğrusunu söylüyorum, öyle bir saat geliyor ki, ölümler Allah’ın Oğul’unun sesini işitecekler ve bu sesi işitenler yaşam bulacaklar. O saat geldi bile!

26 Çünkü Baba yaşam kaynağı olduğu gibi, Oğul’u da yaşam kaynağı yaptı.

27 O’na yargılama yetkisini de verdi. Çünkü O İnsan Oğul’dur.

28 Buna şaşmayın. Mezaradaki herkesin O'nun sesini işiteceği saat geliyor.

29 O zaman mezarlarından çıkacaklar. İyilik yapmış olanlar yaşamak için dirilecek, fakat kötülük yapmış olanlar yargılanmak için dirilecekler.

30 Ben kendiliğimden bir şey yapamam. İşittiğim gibi yargılarım ve yargım doğrudur. Çünkü kendi isteğimi değil, beni Gönderen'in isteğini yerine getiririm.

İsa hakkında şahitlik edenler

31 Ben kendim için şahitlik edersem, şahitliğim geçerli olmaz.

32 Benim için şahitlik eden başka biri var. Benim için ettiği şahitliğin geçerli olduğunu biliyorum.

33 Siz Yahya'ya adamlar gönderdiniz. O da gerçeğe şahitlik etti.

34 Ben bunları, insan şahitliğini kabul ettiğim için değil, siz kurtulasınız diye söylüyorum.

35 Yahya yanan ve aydınlık veren bir lambaydı. Sizler de bir süre onun ışığında sevinmek istediniz.

36 Ama benim Yahya'nunkinden daha önemli bir şahitliğim var. Baba'nın tamamlamam için bana verdiği işler, şu yaptığım işler beni Baba'nın gönderdiğine şahitlik ediyor.

37 Beni gönderen Baba da benim için şahitlik etmiştir. Siz hiçbir zaman O'nun sesini işitmediniz, O'nu yüz yüze görmediniz.

38 O'nun sözü içinizde kalmıyor. Çünkü O'nun gönderdiği Kişi'ye inanmıyorsunuz.

39 Kutsal Yazılar'ı araştırıyorsunuz, çünkü bunlar sayesinde sonsuz yaşama sahip olduğunuzu sanıyorsunuz. Oysa bana şahitlik eden de bunlardır.

40 Yine de yaşama sahip olmak için bana gelmek istemiyorsunuz.

41 Ben insanlardan övgü beklemiyorum.

42 Fakat sizi bilirim, içinizde Allah sevgisi yoktur.

43 Ben Babam'ınadıyla geldim ve beni kabul etmiyorsunuz. Ama başka biri kendi adıyla gelirse onu kabul edeceksiniz.

44 Siz birbirinizden övgü bekliyorsunuz. Ama tek olan Allah'tan gelen övgüyü kazanmaya çalışmıyorsunuz. Öyleyse, nasıl iman edebilirsiniz?

45 Sizi Baba'nın önünde suçlayacağımı sanmayın. Sizi suçlayan başka biri var, o da umut bağladığınız Musa'dır.

46 Musa'nın yazdıklarına inansaydınız bana da inanırdınız. Çünkü o benim hakkımda yazmıştır.

47 Ama mademki onun yazdıklarına inanmıyorsunuz, benim sözlerime nasıl inanacaksınız?"

6

İsa beş bin kişiyi doyuruyor

(Matta 14:13-21; Markos 6:30-44; Luka 9:10-17)

¹ Bir süre sonra İsa Celile Gölü'nün, yani Taberiye Gölü'nün karşı tarafına geçti.

² Büyük bir kalabalık İsa'nın peşinden gidiyordu. Çünkü O'nun hastalara yaptığı mucizeleri görmüşlerdi.

³ İsa bir tepeye çıkıp orada öğrencileriyle birlikte oturdu.

⁴ Yahudilerin Özgürlük Bayramı yakındı.

⁵ İsa başını kaldırdı ve büyük bir kalabalığın kendisine doğru geldiğini gördü. Bunun için Filipus'a,

“Bu insanların yiyeceği ekmeği nereden alalım?” dedi.

⁶ İsa bunu Filipus’u denemek için söyledi. Aslında kendisi ne yapacağını biliyordu.

⁷ Filipus O’na şöyle cevap verdi: “Herkesin birer lokma yiyebileceği kadar eklemek almaya iki yüz gümüş para bile yetmez.”

⁸ İsa’nın öğrencilerinden, Simun Petrus’un kardeşi olan Andreas, O’na şöyle dedi:

⁹ “Burada beş arpa ekmeğiyle iki balığı olan bir çocuk var. Ama bu kadar kişi için bunlar nedir ki?”

¹⁰ İsa, “İnsanları yere oturtun” dedi. Yer çayırıktı. Onlar da oraya oturdular. Aralarındaki erkeklerin sayısı aşağı yukarı beş bindi.

¹¹ Sonra İsa ekmekleri aldı, şükredip oturanlara dağıttı. Aynı şekilde balıklardan da istedikleri kadar verdi.

¹² Onlar doycak kadar yedikten sonra İsa öğrencilerine şöyle dedi: “Artakalan yemek parçalarını toplayın. Hiçbir şey ziyan olmasın!”

¹³ Böylece artakalan parçaları topladılar. Yemek yiyen insanlardan artan beş arpa ekmeğinin parçalarıyla on iki sepet doldurdular.

¹⁴ İnsanlar İsa’nın yaptığı mucizeyi görünce şöyle dediler: “Gerçekten dünyaya gelecek olan peygamber budur.”

¹⁵ İsa onların gelip O’nu kral yapmak için zorla götürceklerini biliyordu. Bu yüzden tekrar yalnız başına tepeye çekildi.

*İsa suyun üzerinde yürüyor
(Matta 14:22-33; Markos 6:45-52)*

16 Akşam olunca, İsa'nın öğrencileri göl kıyısına indiler.

17 Tekneye binip gölün karşı tarafındaki Kefernahum'a doğru yol aldılar. Artık karanlık çökmüştü, İsa da henüz yanlarına gelmemişti.

18 Üstelik güçlü bir rüzgarın esmesiyle gölde dalgalar yükseliyordu.

19 Öğrenciler aşağı yukarı beş kilometre* kürek çektikten sonra, İsa'nın gölün üzerinde yürüdüğünü ve tekneye yaklaştığını gördüler. Çok korktular.

20 Fakat İsa onlara, "Benim! Korkmayın!" dedi.

21 Bunun üzerine O'nu tekneye almak istediler. Tekne de hemen gidecekleri yere vardı.

22 Ertesi gün, gölün karşı tarafında duran halk orada sadece bir tekne bulunduğunu fark etti. İsa'nın öğrencileriyle birlikte tekneye binmediğini ve öğrencilerinin O'nsuz yola çıktığını da anladılar.

23 Öte yandan Taberiye şehrinde başka tekneler, Rab İsa'nın şükretmesinden sonra ekmek yedikleri yere yaklaştı.

24 Halk İsa'nın ve öğrencilerinin orada olmadığını görünce, o teknelere binip İsa'yı aramak için Kefernahum'a gitti.

Yaşam ekmeği İsa

25 İsa'yı gölün karşı tarafında bulunca O'na şunu sordular: "Öğretmenimiz, buraya ne zaman geldin?"

* **6:19 Aşağı yukarı beş kilometre** Grekçe "Yirmi beş ile otuz stadion."

26 İsa onlara şöyle cevap verdi: “Size doğrusunu söylüyorum, beni mucizeleri gördüğünüz için aramıyorsunuz, ekmeklerden yiyip doyduğunuz için arıyorsunuz.

27 Geçip giden yiyecek için çalışmayın. Sonsuz yaşama kadar kalacak olan yiyecek için çalışın. Bunu size İnsan Oğlu verecek. Çünkü Baba Allah O’na bu yetkiyi vermiştir.”

28 O’na şunu sordular, “Peki ne yapmalıyız? Allah’ın bizden beklediği şeyleri nasıl yerine getiririz?”

29 İsa onlara şöyle cevap verdi: “Allah’ın sizden beklediği şey O’nun gönderdiği Kişi’ye iman etmenizdir.”

30 Bunun üzerine O’na dediler: “O zaman sen nasıl bir mucize yapacaksın ki, biz onu görüp sana inanalım? Evet, ne yapacaksın?”

31 Atalarımız ıssız yerlerde man yediler. Aynı yazıldığı gibi: ‘Yemeleri için onlara gökten ekmek verdi.’”†

32 Bunun üzerine İsa onlara şöyle dedi: “Size doğrusunu söylüyorum, size gökten ekmek veren Musa değildi. Fakat gökten gelen asıl ekmeği size Babam verir.

33 Çünkü Allah’ın ekmeği gökten inen ve dünyaya yaşam verendir.”

34 O zaman İsa’ya, “Efendimiz, bize her zaman bu ekmeği ver!” dediler.

35 İsa onlara şöyle dedi: “Yaşam ekmeği benim. Bana gelen asla acıkmaz, bana iman eden asla susamaz.

† 6:31 Çıkış 16:4,15; Nehemya 9:15; Mezmur 78:24

36 Fakat size söylediğim gibi, beni gördünüz, yine de iman etmiyorsunuz.

37 Baba'nın bana verdiklerinin hepsi bana gelecek. Bana geleni de asla geri çevirmem.

38 Çünkü ben kendi isteğimi değil, beni Gönderen'in isteğini yerine getirmek için gökten indim.

39 Beni Gönderen'in isteği şudur: Bana verdiklerinden hiçbirini kaybetmeyeyim, ama onları son günde dirilteyim.

40 Çünkü Babam'ın istediği, Oğul'u gören ve O'na iman eden herkesin sonsuz yaşama kavuşmasıdır. Ben de böylelerini son günde dirilteceğim.”

41 “Gökten inmiş olan ekmek benim” dediği için oradaki Yahudiler İsa'ya karşı homurdanmaya başladılar.

42 Birbirlerine şöyle dediler: “Bu Yusuf oğlu İsa değil mi? Annesini babasını tanıyoruz, değil mi? Nasıl olur da şimdi, ‘Ben gökten indim’ diyor?”

43 İsa onlara şöyle cevap verdi: “Aranızda homurdanmayın.

44 Eğer beni gönderen Baba bir kimseyi bana çekmezse, o kimse bana gelemez. Ben de o kişiyi son günde dirilteceğim.

45 Peygamberlerin kitaplarında şöyle yazılıdır: ‘Onların hepsi Allah tarafından eğitilecek.†’ Baba'dan işitip öğrenen herkes bana gelir.

46 Bu, bir kimsenin Baba'yı gördüğü anlamına gelmez. Sadece Allah'tan gelmiş Olan Baba'yı görmüştür.

† 6:45 Yeşaya 54:13

47 Size doğrusunu söylüyorum, bana iman eden sonsuz yaşama sahiptir.

48 Yaşam ekmeği benim.

49 Atalarınız ıssız yerlerde man yediler ve öldüler.

50 Gökten inen öyle bir ekmek var ki, ondan yiyen ölmeyecek.

51 Gökten inmiş diri ekmek benim. Bu ekmekten yiyen kişi sonsuza dek yaşayacak. Benim vereceğim ekmek de kendi bedenimdir. Ben onu dünyanın hayat bulması için vereceğim.”

52 Bunun üzerine Yahudiler birbirleriyle çekişmeye başladılar. “Bu adam bize yemek için kendi bedenini nasıl verebilir?” dediler.

53 Bu yüzden İsa onlara şöyle dedi: “Size doğrusunu söylüyorum, İnsan Oğlu’nun bedenini yemez ve O’nun kanını içmezseniz sizde yaşam yoktur.

54 Kim bedenimi yerse ve kanımı içerse, onun sonsuz yaşamı olur. Ben onu son günde dirilteceğim.

55 Çünkü bedenim asıl yiyecek ve kanım asıl içecektir.

56 Kim bedenimi yer ve kanımı içerse, o bende kalır, ben de onda.

57 Beni gönderen, yaşam kaynağı olan Baba’dır. Ben Baba sayesinde yaşıyorum. Tıpkı bunun gibi, beni yiyen de benim sayemde yaşayacak.

58 Gökten inmiş olan ekmek budur. Atalarınızın man yemesi gibi değildir. Onlar yediler ve öldüler. Oysa bu ekmeği yiyen sonsuza kadar yaşayacak.”

59 İsa bunları, Kefernahum’da Yahudilerin toplantı yerinde vaaz ederken söyledi.

Birçok izleyici İsa'yı terk ediyor

60 İsa'nın öğrencilerinden birçok kişi bunu işitip şöyle dediler: "Bu çok çetin bir söz. Onu kim kabul edebilir?"

61 İsa yüreğinde öğrencilerinin bunun hakkında homurdandıklarını fark etti. Onlara şöyle dedi: "Bu söylediklerim sizi gücendiriyor mu?"

62 Ya İnsan Oğlu'nun önceden bulunduğu yere tekrar çıktığını görerseniz ne olur?"

63 Yaşam veren Allah'ın Ruhu'dur, insan çabası bunu hiç başaramaz. Size söylediğim sözler Ruh ve yaşamdır.

64 Ne var ki, aranızda iman etmeyen kişiler var." İsa kimlerin iman etmediklerini ve kimin O'na ihanet edeceğini baştan biliyordu.

65 Şöyle devam etti: "İşte, bunun için size demiştim ki, Babam fırsat vermedikçe, hiç kimse bana gelemez."

66 Bunun üzerine öğrencilerinin birçoğu geri döndü. Artık İsa'yla dolaşmıyorlardı.

67 Bu sebeple İsa on iki elçisine şunu sordu: "Siz de mi ayrılmak istiyorsunuz?"

68 Simun Petrus O'na şöyle cevap verdi: "Efendimiz, biz ayrılıp kime gidelim? Sonsuz yaşam veren sözler sendedir.

69 İnadık ve artık biliyoruz ki, Allah'ın Kutsal Mesihi sensin."

70 İsa ona şöyle cevap verdi: "Siz on iki elçimi ben seçmedim mi? Yine de içinizden biri iblistir."

71 İsa, Simun İskariyot'un oğlu Yahuda'dan söz ediyordu. O, on iki elçiden biri olduğu halde İsa'ya ihanet edecekti.

7

İsa hemen bayrama katılmıyor

¹ Bir süre sonra İsa Celile bölgesinde dolaşmaya başladı. Yahudiye'de dolaşmak istemiyordu, çünkü Yahudi liderler O'nu öldürmek için fırsat arıyorlardı.

² Yahudilerin Çardak Bayramı yakındı.

³ Bu yüzden İsa'nın kardeşleri O'na şöyle dediler: "Buradan ayrıl, Yahudiye'ye git. Öyle ki, öğrencilerin yaptığın mucizeleri görsünler.

⁴ Çünkü halk tarafından tanınmak isteyen kimse yaptıklarını gizlemez. Mademki bu işleri yapıyorsun, kendini dünyaya göster."

⁵ Aslında kardeşleri bile O'na iman etmiyorlardı.

⁶ Bu yüzden İsa onlara şöyle dedi: "Benim için uygun vakit daha gelmedi. Ama sizin için her vakit uygun.

⁷ Dünya sizden nefret edemez. Ama benden nefret ediyor. Çünkü dünyanın yaptıklarının kötü olduğuna şahitlik ediyorum.

⁸ Siz bu bayramı kutlamaya gidin. Ben gitmiyorum, çünkü benim vaktim daha gelmedi."

⁹ İsa bunları söyledikten sonra, Celile'de kaldı.

İsa bayram sırasında Yeruşalim'de

¹⁰ Kardeşleri bayramı kutlamaya gittikten sonra İsa da gitti. Ancak bunu açıkça değil, gizli olarak yaptı.

11 Yahudi liderler İsa'yı bayram kutlaması sırasında aradılar. "O adam nerede?" diye sordular.

12 Kalabalıklar arasında birçok kişi İsa hakkında mırıldanıyordu. Bazıları, "O iyi bir adam" diyordu.

Başkaları ise, "Hayır, O halkı aldatıyor" diyordu.

13 Fakat hiç kimse O'nun hakkında açıkça konuşmuyordu, çünkü Yahudi liderlerden korkuyorlardı.

14 Bayramın yarısı geçmişti. İsa tapınak avlusuna gidip vaaz etmeye başladı.

15 Yahudi liderler de şaşırıp kaldılar. "Bu adam eğitim görmediği halde nasıl bu kadar çok şey biliyor?" diye sordular.

16 İsa onlara şöyle cevap verdi: "Benim öğrettiklerim aslında benim değil, beni göndermiş Olan'ındır.

17 Eğer bir kimse Allah'ın isteğini yerine getirmek istiyorsa, öğrettiklerimin Allah'tan mı olduğunu, yoksa kendi adıma mı konuştuğumu bilecek.

18 Kendi adına konuşan kendini yüceltmek ister. Ancak kendisini göndereni yüceltmek isteyen doğruyu söyler, hiç yalan söylemez.

19 Musa size Tevrat'ı vermedi mi? Fakat hiçbiriniz Tevrat kanunlarını yerine getirmiyor. Neden beni öldürmek için fırsat arıyorsunuz?"

20 Kalabalık O'na şöyle cevap verdi: "Seni cin çarpmış! Kim seni öldürmek istiyor?"

21 İsa onlara şöyle cevap verdi: "Bir mucize*

* **7:21 Mucize** Grekçe "iş." İsa'nın havuz yanında yatan adamı Şabat günü iyileştirmesi. Bakınız Yuhanna 5:1-18 ayetlerine.

yaptım ve hepiniz şaşırıp kaldınız.

²² Musa erkek çocuklarınızı sünnet etmenizi buyurdu ve siz Şabat gününde bile sünnet edersiniz. Aslında sünnet Musa'dan değil, atalarınızdan† kalmadır.

²³ Demek ki, Musa'ya verilen Tevrat'ın buyruğu bozulmasın diye, Şabat gününde bir erkek çocuk sünnet oluyor. Öyleyse Şabat gününde bir adamı tamamen iyileştirdim diye, bana neden kızılıyorsunuz?

²⁴ Dış görünüşe bakarak yargılamayın, yargınız doğru olsun.”

İsa'nın kimliği hakkında kavga

²⁵ Yeruşalim halkından bazıları şöyle dediler: “Öldürmeye çalıştıkları adam bu değil mi?”

²⁶ Bakın, açıkça konuşuyor, O'na bir şey demiyorlar. Yoksa gerçekten liderler O'nu Mesih olarak kabul ettiler mi?

²⁷ Fakat biz bu adamın nereden geldiğini biliyoruz. Oysa Mesih geldiği zaman O'nun nereden geldiğini kimse bilmeyecek.”

²⁸ İsa tapınakta vaaz ederken yüksek sesle şöyle dedi: “Hem beni tanıyorsunuz, hem de nereden geldiğimi biliyorsunuz. Ben kendiliğimden gelmedim. Fakat beni Gönderen gerçektir. Sizlerse O'nu tanıyorsunuz.”

²⁹ Ben O'nu tanıyorum, çünkü O'ndanım ve beni O gönderdi.”

† **7:22 Atalar** Musa'dan önce yaşamış olan İbrahim, İshak ve Yakub.

30 Onlar bu yüzden İsa'yı yakalamak için fırsat arıyorlardı. Ama kimse O'na el sürmedi, çünkü O'nun saati[‡] daha gelmemiştir.

31 Ama kalabalıktan birçok kişi İsa'ya iman etti ve şöyle dediler: “Mesih gelince bu adamın yaptığından daha mı çok mucize yapacak?”

32 Ferisiler halkın İsa hakkında bu şeyleri fısıldadığını işittiler. Böylece başrahipler ve Ferisiler İsa'yı yakalamak için tapınak polislerini yolladılar.

33 İsa konuşmasına şöyle devam etti: “Sizinle kısa bir süre daha kalacağım. Ondan sonra beni Gönderen'e döneceğim.

34 Beni arayacaksınız ama bulmayacaksınız. Çünkü benim bulunacağım yere siz gelemezsiniz.”

35 Yahudi liderler aralarında şöyle konuştular: “Bu adam nereye gidecek de biz O'nu bulamayacağız? Acaba diğer milletler arasında yaşayan Yahudilere mi gidecek? Greklere mi vaaz edecek?”

36 ‘Beni arayacaksınız ama bulmayacaksınız’ ve ‘Benim bulunacağım yere siz gelemezsiniz?’ dedi. Bu söz ne demektir?”

Diri su ırmakları

37 Bayramın sonuncu ve en önemli günü İsa ayağa kalkıp yüksek sesle şöyle dedi: “Bir kimse susamışsa bana gelsin ve içsin.

38 Kutsal Yazı'da yazıldığı gibi, kim bana iman ederse, onun içinden yaşam veren su ırmakları akacak.”

39 İsa bu sözü kendisine iman edenlerin kavuşacakları Kutsal Ruh hakkında söyledi.

‡ 7:30 **Saati** Allah'ın İsa'nın ölmesi için kararlaştırdığı zaman.

Kutsal Ruh henüz verilmemişti, çünkü İsa henüz yüceltilmemişti.

Halk Arasında Ayrılık

⁴⁰ Halktan bazı insanlar bu sözleri işitince şöyle konuştular, “Gerçekten bu adam beklediğimiz peygamberdir.”

⁴¹ Bazıları da, “Bu Mesih’tir” dediler.

Başkaları ise şöyle konuştu: “Mesih Celile bölgesinden gelir mi hiç?”

⁴² Kutsal Yazı Mesih’in Davud’un soyundan olup Davud’un kasabası olan Beytlehem’den geleceğini bildirmemiş miydi?”

⁴³ Bunun üzerine halkın arasında İsa hakkında ayrılık çıktı.

⁴⁴ Onlardan bazıları O’nu yakalamak istediler. Ama kimse O’na el sürmedi.

Yahudi liderlerin imansızlığı

⁴⁵ Sonra polisler geri döndüler. Başrahipler ve Ferisiler onlara, “Onu neden getirmediğiniz?” dediler.

⁴⁶ Polisler şöyle cevap verdiler: “Hiçbir insan hiçbir zaman bu adam gibi konuşmamıştır.”

⁴⁷ Ferisiler onlara şöyle çıkıştılar: “Yoksa siz de mi aldandınız?”

⁴⁸ Liderlerden ya da Ferisilerden O’na iman eden oldu mu hiç?”

⁴⁹ Ama Tevrat kanunlarını bilmeyen bu halk lanetlidir!”

⁵⁰ İsa’ya daha önce gelen ve onlardan biri olan Nikodim onlara şöyle dedi:

51 “Kanunlarımıza göre bir adamı dinlemeden, ne yaptığını öğrenmeden onu yargılamak doğru mu?”

52 Ona cevap olarak şöyle dediler: “Yoksa sen de mi Celile’densin? Araştır ve gör: Celile’den peygamber çıkmaz.”

Zina etmiş olan kadın

53 Sonra herkes evine döndü.

8

1 İsa ise Zeytin Dağı’na gitti,

2 ama sabah erkenden tekrar tapınak avlusuna döndü. Bütün halk O’nun yanına geliyordu. İsa oturup onlara vaaz etmeye başladı.

3 Tevrat uzmanları ile Ferisiler, İsa’ya zinada yakalanmış bir kadın getirdiler. Kadını orta yere çıkararak İsa’ya şöyle dediler:

4 “Ey öğretmen! Bu kadın tam zina ederken yakalandı.

5 Musa bize Tevrat’ta böyle kadınların taşlanması buyurmuştur. Peki, sen ne dersin?”

6 Bunu İsa’yı zor duruma düşürmek için söylediler. O’nu suçlayacak bir bahane arıyorlardı. Ama İsa eğildi ve parmağıyla yere bir şeyler yazmaya başladı.

7 O’na aynı soruyu sormaya devam ettiler. O zaman İsa doğrulup onlara şöyle dedi: “Aranızda kim günahsızsa, kadına ilk taşı o atsın.”

8 Ardından yere eğilip toprağa yazmaya devam etti.

9 Onlar bunu işitince önce yaşlılar olmak üzere teker teker oradan ayrıldılar. Böylece İsa yalnız bırakıldı. Kadın da orta yerde duruyordu.

10 İsa doğrulup kadına şöyle dedi: “Bayan, onlar nerede? Seni suçlu bulan olmadı mı?”

11 Kadın şöyle cevap verdi: “Hiç kimse, efendim!”

İsa, “Ben de seni suçlamıyorum” dedi. “Git, artık günah işleme.”*

Dünyanın ışığı İsa

12 İsa halkla tekrar konuştu. Şöyle dedi: “Dünyanın ışığı benim. Benim peşimden gelen asla karanlıkta yürümez, ama yaşam veren ışığa sahip olur.”

13 Bu yüzden Ferisiler O’na şöyle dediler: “Sen kendin için şahitlik ediyorsun. Şahitliğin geçerli değil.”

14 İsa onlara cevap olarak şöyle dedi: “Ben kendim için şahitlik ediyorsam bile, şahitliğim geçerlidir. Çünkü nereden geldiğimi ve nereye gideceğimi biliyorum. Fakat siz nereden geldiğimi ve nereye gideceğimi bilmiyorsunuz.

15 Siz insan gözüyle yargılıyorsunuz, ama ben kimseyi yargılamam.

16 Yargılasam bile, benim yargılamam geçerlidir. Çünkü ben yalnız değilim. Beni gönderen Baba’yla birlikteyim.

* **8:11** 7:53-8:11 ayetleri en eski el yazmalarında yoktur, ama çoğu imanlılar tarafından kabul edilen bir hikayedir. Bu hikaye erken bir tarihte Yuhanna metnine eklenerek günümüze kadar korunmuştur.

17 Ayrıca size verilen Tevrat'ta iki kişinin şahitliği geçerlidir† diye yazılıdır.

18 Kendim için şahitlik ediyorum, hem de beni gönderen Baba benim için şahitlik ediyor.”

19 O zaman İsa'ya, “Baban nerede?” diye sordular.

İsa şöyle cevap verdi: “Ne beni tanıyorsunuz, ne de Babam'ı. Beni tanımış olsaydınız, Babam'ı da tanırdınız.”

20 İsa bu sözleri tapınak avlusunda, bağış toplanan yerde vaaz ederken söyledi. Ama kimse O'nu yakalamadı, çünkü O'nun saati daha gelmemişti.

İsa'nın kim olduğu hakkında tartışma

21 İsa onlara şöyle dedi: “Ben gidiyorum. Beni arayacaksınız ve günahınızın içinde öleceksiniz. Benim gideceğim yere siz gelemezsiniz.”

22 Bunun üzerine Yahudi liderler şöyle dediler: “Acaba kendini mi öldürecek? Onun için mi, ‘Benim gideceğim yere siz gelemezsiniz’ diyor?”

23 İsa da onlara şöyle dedi: “Siz aşağıdansınız, ben yukarıdanım. Siz bu dünyadansınız, ben bu dünyadan değilim.

24 İşte bunun için, ‘Günahlarınızın içinde öleceksiniz’ dedim. Ben benim.‡ Buna iman etmezseniz, günahlarınızın içinde öleceksiniz.”

25 Bunun üzerine O'na, “Sen kimsin?” dediler.

† 8:17 Yasanın Tekrarı 17:6; 19:15 ‡ 8:24 **Ben benim.** 58 ve 59 ayetlerinde Yahudi liderler İsa'nın bu sözle kendisinin Allah'la eşit olduğunu iddia ettiğini anladılar, çünkü Allah kendini Musa'ya “Ben benim” adıyla tanıtmıştı.

İsa onlara şöyle cevap verdi: “Size baştan beri ne dedimse O’yum.

²⁶ Sizin için söyleyecek ve hakkınızda yargılayacak çok şeyim var. Ama beni Gönderen doğruyu söyler. O’ndan işittiklerimi dünyaya bildiriyorum.”

²⁷ Kendilerine Baba Allah hakkında konuştuğunu anlamadılar.

²⁸ Bu yüzden İsa şöyle dedi: “İnsan Oğlu’nu yukarı kaldırdığınız zaman^Ş anlayacaksınız ki, Ben benim.* Kendiliğimden hiçbir şey yapmıyorum, ama Baba’nın bana öğrettiği gibi konuşuyorum.

²⁹ Beni Gönderen benimle birliktedir. O beni yalnız bırakmadı. Çünkü her zaman O’nu memnun eden şeyleri yapıyorum.”

³⁰ İsa bunları söyleyince birçok kişi O’na iman etti.

Gerçek sizi özgür kılacak

³¹ İsa, kendisine inanmış Yahudilere şunu söyledi: “Siz benim sözümü devamlı yerine getirirseniz, gerçekten öğrencilerim olursunuz.

³² Gerçeği bileceksiniz, gerçek de sizi özgür kılacak.”

³³ O’na şöyle karşılık verdiler: “Biz İbrahim’in soyundanız. Hiçbir zaman kimseye köle olmadık. Nasıl olur da sen, ‘Özgür olacaksınız’ diyorsun?”

³⁴ İsa onlara cevap verdi: “Size doğrusunu söylüyorum, günah işleyen herkes günahın kölesidir.

³⁵ Köle ailede devamlı kalmaz, oğulsa devamlı kalır.

Ş 8:28 İnsan Oğlu’nu yukarı kaldırdığınız zaman İsa’nın yukarı kaldırılması, bütün dünyanın günahlarının cezasını üstlenmek üzere çarmıha gerilmesi anlamına gelir. * **8:28 Ben benim** Ayet 24’e bakınız.

36 Bu sebeple Oğul sizi özgür kılar, mutlaka özgür olursunuz.

37 İbrahim'in soyundan olduğunuzu biliyorum. Oysa beni öldürmek istiyorsunuz. Çünkü kalbinizde sözüme yer vermiyorsunuz.

38 Babam'ın yanında gördüklerimi anlatıyorum. Siz de babanızdan işittiklerinizi yapıyorsunuz.”

39 İsa'ya karşılık verdiler: “Bizim babamız İbrahim'dir.”

İsa onlara şunları söyledi: “Siz İbrahim'in evlatları olsaydınız, İbrahim gibi davranırdınız.

40 Oysa şimdi beni, Allah'tan işittiği gerçeği size bildireni öldürmeye fırsat arıyorsunuz. İbrahim böyle yapmadı.

41 Siz babanız gibi davranıyorsunuz.”

Bunun üzerine O'na şöyle dediler: “Biz zinadan doğmadık. Tek bir babamız var. O da Allah'tır.”

42 İsa onlara cevap verdi: “Allah sizin babanız olsaydı, beni severdiniz. Çünkü ben Allah'tan çıkıp geldim. Kendiliğimden gelmedim. Beni O gönderdi.

43 Benim söylediklerimi neden anlamıyorsunuz? Sözümlü dinlemeye dayanamıyorsunuz da ondan.

44 Siz babanız İblis'tensiniz. Babanızın isteklerini yapmayı seviyorsunuz. O baştan beri katildir. Gerçeğe bağlı kalmadı, çünkü onda gerçek yoktur. O yalan söylediği zaman kendi özünden konuşur. Çünkü o hem yalancı hem de yalanın babasıdır.

45 Fakat gerçeği söylediğim için bana inanmıyorsunuz.

46 Sizlerden kim günah işlediğimi kanıtlayabilir? Madem gerçeği söylüyorum, neden bana inanmıyorsunuz?

47 Allah'tan olan kişi Allah'ın sözlerini dinler. Siz bu yüzden dinlemiyorsunuz, çünkü Allah'tan değilsiniz.”

İsa'nın kimliği

48 Yahudiler O'na cevap olarak şöyle dediler: “Senin cinli bir Samiriyeli olduğunu söylemekte haklı değil miyiz?”

49 İsa şöyle cevap verdi: “Ben cinli değilim. Ama Babam'a saygı gösteriyorum. Siz ise bana saygısızlık ediyorsunuz.

50 Ben kendimi yüceltmeye çalışmıyorum. Beni yücelten ve haklı çıkaran biri var.

51 Size doğrusunu söylüyorum, eğer bir kimse sözüme uyarırsa, ölümü asla görmeyecek.”

52 Bunun üzerine Yahudiler İsa'ya şöyle dediler: “Evet, şimdi biliyoruz ki, seni cin çarpmış. İbrahim öldü, peygamberler de öldü. Sen yine de diyorsun ki, ‘Eğer bir kimse sözüme uyarırsa, ölümü asla tatmayacak.’

53 Sen bizim atamız İbrahim'den daha mı büyüksün? İbrahim öldü. Peygamberler de öldü. Sen kendini kim sanıyorsun?”

54 İsa şöyle cevap verdi: “Ben kendimi yüceltirsem, benim yüceliğim bir hiçtir. Ama beni yücelten, kendisine ‘Allahımız’ dediğiniz Babam'dır.

55 Siz O'nu tanımiyorsunuz, ama ben O'nu tanıyorum. ‘Eğer ben O'nu tanımiyorum’ desem,

ben de sizin gibi yalancı olurum. Ama ben O'nu tanıyorum, ve O'nun sözüne uyuyorum.

⁵⁶ Atanız İbrahim geleceğim günü göreceği için sevinçle coştı. Gördü ve sevindi.”

⁵⁷ Bunu duyan Yahudiler O'na şöyle dediler: “Sen daha elli yaşına bile gelmedin. İbrahim'i de mi gördün?”

⁵⁸ İsa onlara, “Size doğrusunu söylüyorum: İbrahim doğmadan önce ben varım”† dedi.

⁵⁹ Bunun üzerine İsa'ya atmak için ellerine taşlar aldılar. Ama İsa saklandı ve tapınaktan ayrıldı.

9

İsa doğuştan kör adama şifa veriyor

¹ İsa yoldan geçerken doğuştan kör bir adam gördü.

² Öğrencileri de O'na sordular: “Öğretmenimiz, kim günah işledi de, bu adam kör olarak doğdu? Kendisi mi, yoksa annesi babası mı?”

³ İsa onlara cevap verdi: “Ne bu adam, ne de annesi babası günah işledi. Ama yalnız Allah'ın yapabildiği şeyler onda görülsün diye,

⁴ beni Gönderen'in yapmak istediği şeyleri vakit daha gündüzken yapmalıyız. Gece yaklaşıyor, o zaman hiç kimse çalışamaz.

⁵ Dünyada buldukça dünyanın ışığı benim.”

⁶ Bu şeyleri söyledikten sonra İsa yere tükürdü, tükürükten çamur yaptı ve çamuru kör adamın gözlerine sürdü.

† **8:58** Ayet 24'teki dipnota bakınız.

7 Sonra adama şöyle dedi: “Git, Şiloah Havuzu’nda yıkan.” Şiloah, “gönderilmiş” demektir. Böylece adam gidip yıkandı, geri döndüğünde gözleri görüyordu.

8 Adamın komşuları ve daha önce dilendiğini görenler şöyle dediler: “Oturup dilencilik yapan adam bu değil mi?”

9 Bazı kişiler “Evet, odur” dediler. Başkalıysa “Hayır, ama ona benziyor” dediler.

Kendisi ise “Ben oyum” dedi.

10 Ona sordular: “Öyleyse, gözlerin nasıl açıldı?”

11 O da şöyle cevap verdi: “İsa adındaki adam çamur yaptı, gözlerime sürdü. Bana ‘Şiloah Havuzu’na git ve yıkan’ dedi. Ben de gidip yıkandım ve gözlerim açıldı.”

12 Adama, “Nerede O?” diye sordular.

O da, “Bilmiyorum” dedi.

13 Önceden kör olan adamı Ferisilere götürdüler.

14 İsa’nın çamur yaptığı ve adamın gözlerini açtığı gün Şabat günüydü.

15 Bu nedenle Ferisiler adama gözlerinin nasıl açıldığını tekrar sordular. Adam onlara şöyle dedi: “Gözlerime çamur sürdü, yıkandım ve görüyorum.”

16 Bunun üzerine bazı Ferisiler şöyle dediler: “Madem bu adam Şabat günü hakkındaki buyruklara uymuyor, Allah’tan olamaz.”

Başkalı ise şöyle dedi: “Günahlı bir adam nasıl böyle mucizeler yapabilir?”

Böylece Ferisiler ikiye bölündü.

17 Eskiden kör olan adama tekrar sordular: “Senin gözlerini açan bu adam hakkında sen ne dersin?”

Adam, “O bir peygamberdir” dedi.

18 Yahudi liderler, adamın annesiyle babasını çağırınca kadar, onun eskiden kör olup gözlerinin açıldığına inanmadılar.

19 “Kör doğdu dediğiniz oğlunuz bu mu? Peki, nasıl oluyor da şimdi görüyor?” diye sordular.

20 Annesi babası şöyle cevap verdiler: “Bu bizim oğlumuzdur. Kör doğduğunu da biliyoruz.

21 Fakat şimdi nasıl gördüğünü bilmiyoruz. Gözlerini kimin açtığını da bilmiyoruz. Ona sorun. Kendisi için konuşacak yaştadır.”

22 Adamın annesiyle babası Yahudi liderlerden korktukları için böyle konuştular. Çünkü Yahudi liderler İsa'nın Mesih olduğunu açıkça söyleyen herkesi toplantı yerlerinden kovmak için anlaşmışlardı.

23 Bu yüzden adamın annesiyle babası, “Kendisi için konuşacak yaştadır” dediler.

24 Bunun üzerine eskiden kör olan adamı ikinci defa çağırıp, “Allah'ın hakkı için doğru olanı söyle!” dediler, “Biz biliyoruz ki, bu adam günahkârdır.”

25 Adam şöyle cevap verdi: “O günahkâr mı, değil mi, bilmiyorum. Tek bir şey biliyorum: kördüm, ama şimdi görüyorum.”

26 Ona tekrar sordular: “O sana ne yaptı? Senin gözlerini nasıl açtı?”

27 Adam onlara cevap verdi: “Size zaten söyledim, ama dinlemediniz. Niye bunu bir daha duymak istiyorsunuz? Yoksa siz de mi O'nun öğrencileri olmak istiyorsunuz?”

28 Ona söverek şöyle dediler: “O'nun öğrencisi sensin. Bizse Musa'nın öğrencileriyiz.

29 Biz Allah'ın Musa'yla konuştuğunu biliyoruz. Ama bu adamın nereden geldiğini bilmiyoruz.”

30 Adam onlara şöyle cevap verdi: “Bu şaşılacak şey! O'nun nereden geldiğini siz bilmiyorsunuz, ama O gözlerimi açtı.

31 Biliyoruz ki, Allah günahkârlara kulak vermez. Tam tersine, bir kişi Allah'tan korkarsa ve O'nun istediğini yaparsa, Allah ona kulak verir.

32 Dünya var olalı kimsenin anadan doğma kör birinin gözlerini açtığı duyulmadı.

33 Bu adam Allah'tan olmasaydı, hiçbir şey yapamazdı.”

34 Onu terslediler: “Sen büsbütün günah içinde doğmuşsun. Sen mi kalkıp bize ders vereceksin?” Böylece onu toplantı yerinden kovdular.*

Ruhani körlük

35 İsa Yahudi liderlerin adamı toplantı yerinden kovduklarını duydu.† Onu bulunca, “Sen İnsan Oğlu'na iman ediyor musun?” diye sordu.

36 Adam cevap verdi: “Efendim, O kimdir? Söyle de, O'na iman edeyim.”

37 İsa ona şöyle dedi: “O'nu zaten gördün ve şimdi seninle konuşan O'dur.”

38 Adam da, “Ey Efendim, iman ediyorum” dedi ve İsa'ya tapındı.

39 İsa da şöyle dedi: “Ben hüküm için bu dünyaya geldim. Öyle ki, görmeyenler görsün, görenler de kör olsun.”

* **9:34** Dua evi toplantılarına katılmasını yasakladılar. Ayet 22'ye bakınız. † **9:35** Ayet 34'teki dipnota bakınız.

40 İsa'nın yanında bulunan bazı Ferisiler bunu işitince, "Yoksa biz de mi körüz?" diye sordular.

41 İsa onlara şöyle dedi: "Kör olsaydınız, günahınız olmazdı. Fakat madem, 'Görüyoruz' diyorsunuz, günahınız duruyor."

10

İyi Çoban ve koyunları

1 "Size doğrusunu söylüyorum, koyun ağılına* kapıdan girmeyen, ama başka bir yerden tırmanıp giren kişi hırsız ve hayduttur.

2 Kapıdan girense, koyunların çobanıdır.

3 Bekçi ona kapıyı açar. Koyunlar çobanın sesini işitir. O da koyunlarını adlarıyla çağırır ve onları dışarıya çıkarır.

4 Koyunlarının hepsini dışarıya çıkardıktan sonra, onların önünden gider. Koyunlar da onu izler, çünkü onun sesini tanırlar.

5 Fakat yabancı bir kişiyi asla izlemezler. Ondak kaçarlar, çünkü yabancıların sesini tanımazlar."

6 İsa Ferisilere bu benzetmeyi anlattı, ama onlar ne demek istediğini anlamadılar.

7 Bu nedenle İsa onlarla tekrar konuştu: "Size doğrusunu söylüyorum: koyunların kapısı benim.

8 Benden önce gelenlerin hepsi hırsız ve hayduttu.† Ama koyunlar onların sesine kulak asmadılar.

* **10:1 Koyun ağılına** Ağıl, koyun ve keçi sürülerinin gecelediği, çit veya duvarla çevrili yer. † **10:8 Benden önce gelenler** Kendilerini Mesih olarak gösteren yalancılar ve ikiyüzlü din adamları.

9 Kapı benim: bir kişi benden içeri girerse, kurtulur. Girer, çıkar ve otlak bulur.

10 Hırsız yalnız çalmak, öldürmek ve yok etmek için gelir. Ama ben insanlar yaşama, bereketli yaşama kavuşsunlar diye geldim.

11 İyi çoban benim. İyi çoban koyunları için canını verir.

12 Koyunların sahibi olmayan, parayla tutulan işçi ise çoban gibi değildir. İşçi kurdun yaklaştığını görünce koyunları bırakıp kaçar. Kurt da koyunları kapıp dağıtır.

13 İşçi kaçar, çünkü parayla tutulmuştur ve koyunlar için kaygı çekmez.

14 İyi çoban benim. Bana ait olanları tanırım. Bana ait olanlar da beni tanırlar.

15 Baba'nın beni tanıdığı gibi, ben de Baba'yı tanırım ve koyunlarım için canımı veririm.

16 Bu ağıldan[‡] olmayan başka koyunlarım da var. Onları da getirmeliyim. Onlar sesimi işitecekler ve tek sürü, tek çoban olacak.

17 Baba beni sever, çünkü ben canımı veririm, öyle ki onu geri alayım.

18 Kimse canımı benden almaz. Ben onu kendiliğimden veririm. Onu vermeye ve geri almaya yetkim var. Bu buyruğu Babam'dan aldım."

19 Bu sözler yüzünden Yahudiler tekrar ikiye bölündü.

20 Onların birçoğu şöyle dedi: "Adam deli, hem de cinlidir. Niye onu dinliyorsunuz?"

‡ 10:16 **Bu ağıldan** Bakınız ayet 1'e ait dipnota.

21 Başkalarıysa şöyle dediler: “Bu sözler, cinli bir adamın söyleceği sözlere benzemez. Cin kör adamın gözlerini açabilir mi?”

Yahudi liderler İsa'ya karşı çıkıyor

22 O sırada Yeruşalim'de Işık Bayramı kutlanıyordu.Ş Kış mevsimiydi.

23 İsa da tapınağın içinde, Süleyman'ın Kemeraltı'nda dolaşıyordu.

24 O zaman Yahudi liderler O'nun etrafını sarıp şunu sordular: “Bizi ne zamana kadar merakta bırakacaksın? Eğer Mesih'sen, bize açıkça söyle.”

25 İsa onlara şöyle cevap verdi: “Size zaten söyledim. Fakat inanmıyorsunuz. Babam'ınadıyla yaptığım mucizeler benim için şahitlik ediyor.

26 Fakat siz inanmıyorsunuz, çünkü benim koyunlarımdan değilsiniz.

27 Koyunlarım sesimi işitir. Ben onları tanırım, onlar da peşimden gelir.

28 Ben koyunlarıma sonsuz yaşam veririm. Onlar asla yok olmayacaklar. Hiç kimse onları elimden kapmayacak.

29 Onları bana veren Babam her şeyden üstündür. Hiç kimse onları Babam'ın elinden kapamaz.

30 Ben ve Baba biriz.”

31 Yahudi liderler İsa'yı taşlamak için yerden yine taş topladılar.

32 İsa onlara şöyle dedi: “Ben size Baba'dan kaynaklanan birçok iyi işler gösterdim. Bunlardan hangisi için beni taşıyorsunuz?”

Ş 10:22 *Işık Bayramı kutlanıyordu* Putperestlerin kötüye kullandıkları tapınağın yeniden Allah'ın hizmetine açılışını anma bayramı -Hanukkah.

33 Yahudi liderler O'na cevap verdiler: “Seni iyi iş yaptığın için taşlamıyoruz, ama Allah’a hakaret ettiğin için taşlıyoruz. Çünkü sen insan olduğun halde kendini Allah yapıyorsun.”

34 İsa onlara şöyle karşılık verdi: “Size verilen Tevrat’ta* ‘Ben, “Tanrılarsınız” dedim’† diye yazılı değil mi?

35 Allah, sözünü gönderdiği insanları ‘tanrılar’ diye çağırır. Kutsal Yazı da geçersiz kılınamaz.

36 Baba Allah beni göreve ayırıp dünyaya gönderdi. O halde ‘Allah’ın Oğlu’yum’ dediğim için bana nasıl olur da ‘Allah’a hakaret ediyorsun’ dersiniz?

37 Eğer Babam’ın istediği şeyleri yapmıyorsam, bana inanmayın.

38 Ama eğer o şeyleri yapıyorsam, bana inanmazsanız bile, yaptığım mucizelere inanın. Öyle ki, Baba’nın bende, benim de Baba’da olduğumu bilesiniz ve anlayasınız.”

39 İsa’yı tekrar yakalamaya çalıştılar. Ama İsa onların elinden kurtulup gitti.

40 İsa oradan ayrılıp yine Şeria Irmağı’nın karşı tarafına, Yahya’nın daha önce insanları vaftiz ettiği yere gitti ve orada kaldı.

41 Birçok kişi İsa’nın yanına geldi. Şöyle diyorlardı: “Gerçi Yahya hiçbir mucize yapmadı. Ama Yahya bu adam hakkında ne söylediye, hepsi doğru çıktı.”

* **10:34 Size verilen Tevrat’ta** Yahudiler Eski Antlaşma Kitabı’nın tümünden bahsederken bazen ona “Tevrat” adını verir. Bazen de içindekileri sayarak ona “Tevrat, Peygamberler ve Yazılar” derler. İsa’nın aktardığı ayet Yazılar denilen kısımdandır. † **10:34** Mezmur 82:6

42 Böylece orada birçok kişi İsa'ya iman etti.

11

Lazar'ın ölümü

¹ O sırada Lazar adında bir adam hastalanmıştı. Kendisi kız kardeşleri Meryem'le Marta'nın yaşadığı Beytanya köyündendi.

² Meryem Rab İsa'ya hoş kokulu yağ sürüp O'nun ayaklarını kendi saçları ile kurutan kadındı. Hasta olan Lazar onun kardeşiydi.

³ Bu nedenle kız kardeşler İsa'ya şöyle haber yolladılar: “Ey Efendimiz! Sevdiğin kişi hastadır.”

⁴ Bunu duyunca İsa şöyle dedi: “Bu hastalık ölümle sonuçlanmayacak. Ama Allah'ın yüceliğine ve Allah'ın Oğlu'nun yüceltilmesine hizmet edecek.”

⁵ İsa, Marta'yı, kız kardeşini ve Lazar'ı severdi.

⁶ İsa Lazar'ın hasta olduğunu işitince bulunduğu yerde iki gün daha kaldı.

⁷ Ondan sonra öğrencilerine, “Yahudiye'ye dönelim” dedi.

⁸ Öğrencileri O'na şöyle dediler: “Öğretmenimiz, Yahudi liderler az önce seni taşlamak istiyorlardı. Sen yine oraya mı döneceksin?”

⁹ İsa onlara cevap verdi: “Günde on iki saat aydınlık yok mu? İnsan gündüz yürürken tökezlemez, çünkü bu dünyanın ışığını görür.

¹⁰ Fakat insan gece yürürken tökezler, çünkü kendisinde ışık yoktur.”

¹¹ Bunları anlattıktan sonra, onlara şöyle dedi: “Arkadaşımız Lazar uyudu. Fakat onu uyandırmaya gidiyorum.”

12 Bunun üzerine öğrencileri O'na, "Efendimiz, uyuduysa iyileşecek" dediler.

13 Aslında İsa Lazar'ın ölümünden bahsediyordu. Fakat öğrencileri İsa'nın normal uykudan söz ettiğini sandılar.

14 Bunun üzerine İsa onlara durumu açıkladı: "Lazar öldü.

15 İman edesiniz diye orada olmadığımı sizin için seviniyorum. Haydi, onun yanına gidelim."

16 İkiz diye bilinen Tomas* öbür öğrencilere, "Haydi, biz de gidelim" dedi. "Böylece O'nunla birlikte ölelim."†

İsa, diriliş ve yaşamdır

17 İsa Beytanya köyüne yaklaştığında Lazar'ın dört günden beri mezarda bulunduğunu öğrendi.

18 Beytanya köyü Yeruşalim'den üç kilometre‡ kadar uzaklıktaydı.

19 Birçok Yahudi, kardeşlerini kaybeden Meryem ve Marta'ya baş sağlığı dilemeye gelmişti.

20 Marta İsa'nın geldiğini işitince, O'nu karşılamaya gitti. Meryem ise evde kaldı.

21 Marta İsa'ya, "Efendimiz!" dedi. "Sen burada olsaydın, kardeşim ölmezdi.

22 Ama şimdi bile biliyorum ki, Allah'tan ne dilerse, Allah onu sana verecek."

23 İsa ona, "Kardeşin dirilecek" dedi.

* **11:16 İkiz diye bilinen Tomas** İkiz adının Grekçesi Didimos ve Aramicesi Tomas'tır. † **11:16 O'nunla birlikte ölelim** Yahudi liderlerin öldürmek istediği İsa'yla birlikte ölmekten söz ediyordu. 11:8'e bakınız. ‡ **11:18 Üç kilometre kadar** Grekçe, on beş ok atımı. Bir ok atımı insanın ok atabileceği mesafedir.

24 Marta, “Son gün, diriliş günü kardeşimin dirileceğini biliyorum” dedi.

25 İsa Marta’ya şöyle dedi: “Diriliş ve yaşam benim. Bana iman eden ölse de yaşayacak.

26 Yaşayan ve bana iman eden kimse asla ölmeyecek. Buna inanıyor musun?”

27 Marta, “Evet, Efendimiz!” dedi. “Ben inandım ki, sen dünyaya gelen Allah’ın Oğlu, Mesih’sin.”

28 Marta bunları söyledikten sonra ayrılıp kız kardeşi Meryem’i gizlice çağırdı. “Öğretmenimiz geldi ve seni çağırıyor” dedi.

29 Meryem bunu duyunca acele kalkıp İsa’yı karşılamaya gitti.

30 İsa henüz köye gelmemişti, hâlâ Marta’nın O’nu karşıladığı yerde duruyordu.

31 Meryem’le birlikte evde bulunan ve ona baş sağlığı dileyen Yahudiler Meryem’in aceleyle kalkıp dışarı çıktığını gördüler. Ağlamak için mezara gittiğini sanarak onun peşinden gittiler.

32 Meryem, İsa’nın yanına geldi. O’nu görünce ayaklarının dibine kapandı. İsa’ya şöyle dedi: “Efendimiz! Burada olsaydın, kardeşim ölmezdi.”

33 Meryem de, arkasından gelen Yahudiler de ağlıyorlardı. Bunu gören İsa’nın ruhu derinden etkilendi ve yüreği sızladı.

34 “Siz onu nereye yattırdınız?” diye sordu.

“Efendimiz, gel de gör” dediler.

35 İsa ağladı.

36 Bunu gören Yahudiler, “Bakın, Lazar’ı ne kadar severdi!” dediler.

37 Ama onlardan bazıları şöyle dedi: “Bu adam körlerin gözlerini açtı. Lazar’ın ölmesini de önleyemez miydi?”

İsa Lazar’ı diriltiyor

38 İsa tekrar derinden etkilenerek mezarın yanına gitti. Mezar bir mağaraydı ve girişi büyük bir taşla kapatılmıştı.

39 İsa, “Taşı çekin!” diye buyruk verdi.

Ölen adamın kız kardeşi Marta İsa’ya şöyle dedi: “Efendimiz, o kötü kokuyor artık, çünkü öleli dört gün oldu.”

40 İsa ona şöyle dedi: “Ben sana ‘İman edersen, Allah’ın yüceliğini göreceksin’ demedim mi?”

41 Bunun üzerine, mezardaki taşı çektiler. İsa da başını kaldırıp şöyle dedi: “Ey Baba, beni işittiğin için sana şükrederim.

42 Beni her zaman işittiğini biliyorum. Fakat bunu etrafta duran kalabalık için söyledim. Öyle ki, beni senin gönderdiğine inansınlar.”

43 Bunları söyledikten sonra yüksek sesle, “Lazar, dışarı çık!” diye bağırdı.

44 Ölü adam dışarı çıktı. Elleri ve ayakları sargı bezleriyle sarılmıştı. Yüzü de bir bezle bağlanmıştı.

İsa onlara şöyle dedi: “Onu çözün, bırakın gitsin.”

İsa’yı öldürme planı

45 O zaman Meryem’e gelen ve İsa’nın yaptıklarını gören birçok Yahudi O’na iman etti.

46 Fakat orada bulunan bazıları Ferisilere gidip İsa’nın yaptıklarını anlattılar.

47 Bunun için başrahipler ve Ferisiler Meclis'i topladılar. "Ne yapacağız? Bu adam birçok mucize yapıyor.

48 O'nu kendi haline bırakırsak herkes O'na iman edecek. Romalılar da gelip hem kutsal yerimizi, hem de milletimizi ortadan kaldıracaklar" dediler.

49 Fakat aralarından biri, o yıl başrahip olan Kayafa, onlara şöyle dedi: "Siz hiçbir şey bilmiyorsunuz!"

50 Bütün millet yok olacağına, halk uğruna tek bir kişinin ölmesi daha faydalıdır. Bunu anlamıyor musunuz?"

51 Kayafa bunu kendiliğinden söylemedi. Ama o yıl başrahip olduğu için İsa'nın halk uğruna öleceğini peygamber gibi önceden bildirdi.

52 İsa'nın yalnız Yahudi milleti uğruna değil, ama aynı zamanda Allah'ın dağılmış evlatlarını bir araya toplamak için öleceğini söyledi.

53 O günden sonra İsa'yı öldürmek için plan kurmaya başladılar.

54 Bu yüzden İsa artık Yahudilerin arasında açıkça dolaşamaz oldu. Oradan ayrılp ıssız bölgeye yakın Efrayim adında bir kasabaya gitti. Öğrencileriyle birlikte orada kaldı.

55 Yahudilerin Özgürlük Bayramı yaklaşmıştı. Kırılardan birçok kişi bayramdan önce arınma adetlerini yerine getirmek için Yeruşalim'e gitti.

56 İsa'yı arıyor ve tapınak avlusundayken birbirlerine, "Ne dersiniz, O bayram için gelmeyecek mi?" diye soruyorlardı.

57 Başrahipler ve Ferisiler İsa'yı yakalayabilmek için, O'nun yerini bilenlerin haber vermelerini emretmişlerdi.

12

*İsa Beytanya Köyünde
(Matta 26:6-13; Markos 14:3-9)*

¹ Böylece İsa Özgürlük Bayramı'ndan altı gün önce ölümden dirilttiği Lazar'ın bulunduğu Beytanya köyüne geldi.

² Orada İsa için bir yemek verdiler. Marta hizmet ediyordu ve Lazar İsa'yla birlikte sofrada başında olanların arasındaydı.

³ O zaman Meryem yarım litre* hoş kokulu yağ aldı. Bu saf hintsümbülü yağı çok pahalıydı. Bunu İsa'nın ayaklarına sürdükten sonra ayaklarını kendi saçlarıyla sildi. Bütün ev bu yağın hoş kokusuyla doldu.

⁴ Ne var ki, İsa'nın öğrencilerinden biri, az sonra O'na ihanet edecek olan Yahuda İskariyot şöyle dedi:

⁵ “Neden bu hoş kokulu yağ üç yüz gümüş paraya satılmadı? Bu para fakirlere dağıtılabilirdi!”

⁶ Bunu fakirleri düşündüğü için değil, hırsız olduğu için söyledi. Çünkü ortak para kutusu ondaydı ve Yahuda oraya koyulan paradan çalıyordu.

⁷ İsa, “Kadını rahat bırak” dedi. “Bu hoş kokulu yağ gömüleceğim gün için saklasın.

⁸ Fakirler her zaman sizinle olacak.† Ama ben her zaman sizinle olmayacağım.”

⁹ Yahudilerden büyük bir kalabalık, İsa'nın orada olduğunu öğrenince geldiler. Sadece İsa'yı

* **12:3 Yarım litre** Grekçe “bir litra” (327 gram). † **12:8** Yasanın Tekrarı 15:11

değil, İsa'nın ölümden dirilttiği Lazar'ı da görmek istiyorlardı.

¹⁰ Bu sebeple başrahipler Lazar'ı da öldürmeye karar vermişlerdi.

¹¹ Çünkü Lazar yüzünden birçok Yahudi onları terk edip İsa'ya iman ediyordu.

İsa'nın Yeruşalim'e kral olarak girişi

(Matta 21:1-11; Markos 11:1-11; Luka 19:28-40)

¹² Ertesi gün bayramı kutlamak için büyük bir kalabalık toplandı, çünkü İsa'nın da Yeruşalim'e geleceğini duymuşlardı.

¹³ Hurma ağaçlarından dallar alıp O'nu karşılamaya çıktılar. Şöyle bağıryorlardı:
“Hozana!”[‡]

“Rabbin adıyla gelene övgüler olsun!”[§]

“İsrail'in Kralı O'dur!”

¹⁴ İsa genç bir eşek bulup ona bindi. Böylece şu yazı yerine geldi:

¹⁵ “Ey Siyon kızı,* korkma!
Bak, Kralın geliyor!
Genç bir eşeğe binmiş geliyor!”[†]

[‡] **12:13 Hozana!** Aramice “Şimdi kurtar” anlamına gelen “hoşana” kelimesi, Kutsal Kitap'ta krallardan ve özellikle Mesih'ten yardım dilemek ve onları selamlamak için kullanılıyor. [§] **12:13** Mezmur 118:25,26 * **12:15 Siyon kızı** Yeruşalim (Kudüs) halkı. [†] **12:15** Zekeriya 9:9

16 İsa'nın öğrencileri bu şeyleri önce anlamadılar. Ama İsa yüceltikten sonra[‡] bu sözlerin O'nun hakkında yazıldığını ve insanların bunları O'na yaptığını hatırladılar.

17 İsa Lazar'ı ölümden diriltip mezardan dışarı çıkmasını emrettiğinde yanında bir kalabalık vardı. Bu insanlar İsa'nın yaptığını herkese anlatmaya devam ettiler.

18 Bundan dolayı halk İsa'yı karşılamaya çıktı, çünkü O'nun bu mucizeyi yaptığını duymuşlardı.

19 O zaman Ferisiler birbirlerine şöyle dediler: “Görüyorsunuz, elimizden hiçbir şey gelmiyor. Bakın, bütün dünya bu adamın peşine takıldı.”

İsa öleceğini bildiriyor

20 Yeruşalim'de Allah'a tapınmak için bayrama katılanların arasında bazı Grekler vardı.

21 Celile bölgesindeki Beytsayda kasabasından olan Filipus da oradaydı. Bu Grekler Filipus'un yanına gelip, “Efendimiz, İsa'yı görmek istiyoruz” dediler.

22 Filipus gidip bunu Andreas'a anlattı. Filipus ve Andreas da gidip İsa'ya haber verdiler.

23 İsa onlara karşılık verip şöyle dedi: “Artık İnsan Oğlu'nun yüceltileceği saat geldi.

24 Size doğrusunu söylüyorum, bir buğday tohumu toprağa düşüp ölmezse, yalnız başına kalır. Ama ölürse, çok ürün meydana getirir.

‡ 12:16 İsa yüceltikten sonra İsa çarmıhta ölecek insanların günahlarını ortadan kaldıran kusursuz kurban oldu. Allah İsa'yı yüceltmek için O'nu ölümden diriltti ve kırk gün sonra huzuruna aldı.

25 Kim kendi canını severse, onu kaybedecek. Ama kim bu dünyada canını gözden çıkarırsa, onu koruyup sonsuz yaşama kavuşacak.

26 Kim bana hizmet ederse, peşimden gelsin. Ben neredeysem, bana hizmet eden de orada olacak. Kim bana hizmet ederse, Babam onu ödüllendirecek.

27 Şu an çok sıkıntı çekiyorum. Buna ne diyeyim? ‘Baba, beni bu saatten kurtar’ mı diyeyim? Hayır, çünkü bu amaç için bu saate geldim.

28 Baba, kendi adını yücelt!”

Bunun üzerine gökten şöyle bir ses geldi: “Adımı hem yücelttim, hem de tekrar yücelteceğim.”

29 Etrafta duran ve bu sesi işiten kalabalık da, “Gök gürledi” dedi. Başkalarıysa, “Bir melek O’nunla konuştu” dediler.

30 İsa sesini yükselterek şöyle dedi: “Bu ses benim için değil, sizin içindi.

31 Şimdi bu dünyanın yargılanacağı zaman gelmiştir. Bu dünyayı yönetenŞ artık yerinden kovulacak.

32 Bense yerden yukarı kaldırıldığım zaman herkesi kendime çekeceğim.”

33 İsa bunu nasıl öleceğine işaret etmek için söyledi.

34 Kalabalık O’na şöyle karşılık verdi: “Tevrat’tan anladığımız kadarıyla Mesih dünyada sonsuza kadar kalacak.* Sen nasıl diyebilirsin ki, ‘İnsan Oğlu’nun yukarı kaldırılması lazım’? Bu İnsan Oğlu kimdir?”

Ş 12:31 **Bu dünyayı yöneten** Şeytan anlamına gelir.

* 12:34

Mezmur 110:4; Yeşaya 9:7; Hezekiel 37:25; Daniel 7:14

35 İsa şöyle cevap verdi: “Işık az bir vakit daha aranızda kalacak. Aydınlık varken yürüyün. Karanlık sizi yakalamasın. Kim karanlıkta yürürse, nereye gittiğini bilmez.

36 Sizde ışık varken, ışığa iman edin, öyle ki, ışık evlatları olasınız.” İsa bunları söyledikten sonra onlardan ayrılıp gizlendi.

Yahudiler arasında iman ve imansızlık

37 İsa birçok mucize yaptı. Halk bunları kendi gözleriyle gördü; fakat yine de O’na iman etmedi.

38 Öyle ki, Yeşaya peygamberin sözü yerine gelsin. O şöyle demişti:

“Ya Rab, verdiğimiz habere kim inandı?

Rabbin gücü[†] kime gösterildi?”[‡]

39 İşte, bu yüzden iman edemiyorlardı, çünkü Yeşaya yine şöyle dedi:

40 “Allah onların gözlerini kör etti

ve yüreklerini duygusuz hale getirdi.

Öyle ki, gözleriyle bir şey görmesinler,

yürekleriyle anlayıp bana dönmesinler.

Dönselerdi, onlara şifa verirdim.”[§]

41 Yeşaya bunları söyledi, çünkü İsa’nın yüceliğini gördü ve O’nun hakkında konuştu.

42 Bununla birlikte, Yahudi liderlerden bile birçok kişi İsa’ya iman etti. Ama Ferisiler yüzünden bunu açıkça söylemediler. Yahudilerin toplantı yerinden kovulmak istemediler.

43 Çünkü insanlar tarafından övülmeyi Allah tarafından övülmekten daha çok sevdiler.

† 12:38 **Rabbin gücü** Grekçede “Rabbin kolu”. ‡ 12:38 Yeşaya

53:1 § 12:40 Yeşaya 6:10

⁴⁴ İsa yüksek sesle şöyle dedi: “Kim bana iman ederse, bana değil, beni Gönderen’e iman etmiş olur.

⁴⁵ Kim beni görürse, beni Gönderen’i görmüş olur.

⁴⁶ Ben ışık olarak dünyaya geldim. Öyle ki, bana iman eden kimse karanlıkta kalmasın.

⁴⁷ Fakat bir kişi benim sözlerimi işitip de onlara uymazsa, ben onu yargılamam. Çünkü dünyayı yargılamak için gelmedim. Dünyayı kurtarmaya geldim.

⁴⁸ Kim beni reddederse ve sözlerimi kabul etmezse, onu yargılayacak biri var. Son günde o kişiyi söylediğim söz yargılayacak.

⁴⁹ Ne de olsa, ben kendi adıma konuşmadım. Fakat beni gönderen Baba, ne söyleyeceğimi ve ne duyuracağımı bana buyurdu.

⁵⁰ Biliyorum ki, O’nun buyruğu sonsuz yaşam getirir. Onun için ben ne duyuruyorsam, Baba’nın bana söylediği gibi duyuruyorum.”

13

İsa öğrencilerin ayaklarını yıkıyor

¹ Özgürlük Bayramı’ndan önceydi. İsa bu dünyadan ayrılıp Baba’ya dönme saatinin geldiğini biliyordu. Bu dünyada kendisine ait olanları hep sevmiştir. Şimdi sevgisini tam olarak gösteriyordu.

² Akşam yemeği sırasıydı. Simun İskariyot’un oğlu Yahuda İsa’ya ihanet etmek niyetindeydi. İblis bunu onun yüreğine çoktan koymuştu.

³ İsa Baba’nın her şeyi O’nun eline teslim ettiğini biliyordu. Kendisinin Allah’tan geldiğini ve yine Allah’a döneceğini de biliyordu.

4 Böylece yemekten kalktı, üst elbisesini çıkarıp bir yana koydu. Ardından bir havlu alıp beline sardı.

5 Sonra bir leğene su doldurup öğrencilerinin ayaklarını yıkamaya başladı. Ardından sarınmış olduğu havluyla ayaklarını kuruladı.

6 Böylece İsa Simun Petrus'a geldi. Petrus O'na, "Efendimiz, sen mi benim ayaklarımı yıkayacaksın?" dedi.

7 İsa ona şöyle cevap verdi: "Ne yaptığımı şu anda anlayamazsın. Ama daha sonra farkına varacaksın."

8 Petrus O'na, "Benim ayaklarımı asla yıkamayacaksın!" dedi.

İsa şöyle cevap verdi: "Seni yıkamazsam, yanımda yerin olmaz."

9 Simun Petrus O'na, "Efendimiz, sadece ayaklarımı değil, ellerimi ve başımı da yıka!" dedi.

10 İsa Simun Petrus'a şöyle dedi: "Boydan boya yıkanmış kişi tamamen temizdir. Onun sadece ayaklarının yıkanmasına ihtiyacı vardır. Siz temizsiniz, ama hepiniz değil!"

11 Çünkü İsa kendisine kimin ihanet edeceğini biliyordu. İşte bunun için "Hepiniz temiz değilsiniz" demişti.

12 İsa öğrencilerin ayaklarını yıkadıktan sonra üst elbisesini giydi. Tekrar yerine oturdu ve onlara şöyle dedi: "Size ne yaptığımı anladınız mı?"

13 Siz bana 'Öğretmenimiz' veya 'Efendimiz' diyorsunuz. Doğru söylüyorsunuz, çünkü öyleyim.

14 Eğer ben, Efendiniz ve Öğretmeniniz olarak ayaklarınızı yıkadıysam, siz de birbirinizin ayaklarını yıkamalısınız.

15 Çünkü size bir örnek gösterdim: Benim size yaptığım gibi, siz de aynısını yapasınız.

16 Size doğrusunu söylüyorum: köle efendisinden büyük değildir. Elçi de kendisini gönderenden büyük değildir.

17 Eğer bu şeyleri bilip yerine getirirseniz, ne mutlu size!

İsa'ya ihanet

(*Matta 26:20-25; Markos 14:17-21; Luka 22:21-23*)

18 Hepiniz hakkında konuşmuyorum. Seçtiğim kişileri tanıyorum. Ama bu, Kutsal Yazılar'daki şu söz yerine gelsin diye oldu: 'Ekmeğimi yiyen bana düşman oldu.*'

19 Size şimdiden, bunlar olmadan önce söylüyorum† ki, bunlar olunca, benim O olduğuma‡ inanasınız.

20 Size doğrusunu söylüyorum, kim benim gönderdiğim kişiyi kabul ederse, beni kabul etmiş olur. Beni kabul eden de, beni Gönderen'i kabul etmiş olur.”

* **13:18** Mezmur 41:9 † **13:19** *Bunlar olmadan önce söylüyorum* İsa gelecek olayları önceden bildirirken kendisinin öncesizlikten beri var olduğunu kanıtlar. Allah da buna benzer bir şey yapar. Yeşaya 43:10 ‡ **13:19** *Benim O olduğuma* Ben Mesih'im demektir. Grekçesi “Ben benim” anlamındaki ego eimi. Allah kendini “Ben benim” adıyla Musa'ya tanıtmıştı. İsa da bu adı kullanarak kendisinin Allah gibi öncesizlikten sonsuza dek var olduğunu bildirir.

21 İsa bu sözleri söyledikten sonra ruhu derinden etkilendi. Şunu açıkça söyledi: “Size doğrusunu söylüyorum, sizden biri bana ihanet edecek.”

22 Öğrenciler birbirlerine bakıp, acaba kimin hakkında konuşuyor diye merak etmeye başladılar.

23 Öğrencilerden biriŞ sofrada İsa'nın yanı başındaydı. İsa onu severdi.

24 Simun Petrus İsa'nın kimden söz ettiğini sorması için o öğrenciyi işaret etti.

25 O da İsa'nın göğsüne iyice yaslanarak O'na sordu: “Efendimiz, kimdir o?”

26 İsa şöyle cevap verdi: “Lokmayı yemeğe bandırıp kime verirsem odur”. Hemen lokmayı bandırıp Simun İskariyot'un oğlu Yahuda'ya verdi.

27 O lokmayı aldıktan sonra Şeytan onun içine girdi. Bunun üzerine İsa Yahuda'ya, “Yapacağını çabuk yap!” dedi.

28 Ama sofradakilerden hiçbiri İsa'nın ona neden böyle dediğini anlamadı.

29 Para kutusu Yahuda'daydı. Bunun için bazıları sandı ki: İsa ona “Bayram için bize lazım olan şeyleri satın al” ya da “Fakirlere bir şey ver” diye emretmişti.

30 Yahuda lokmayı yedi. Sonra hemen dışarı çıktı. Karanlık çökmüştü.

Sevgi buyruğu

(*Matta 26:31-35; Markos 14:27-31; Luka 22:31-34*)

Ş 13:23 **Öğrencilerden biri** Bu kitabın yazarı Yuhanna alçakgönüllülüğünden dolayı kendi adını anmaz.

31 Yahuda çıktıktan sonra İsa şöyle dedi: “Şimdi İnsan Oğlu yüceltildi. Allah da O’nda yüceltildi.

32 Eğer Allah O’nda yüceltildiyse, Allah da O’nu kendinde yüceltecek. Hem de O’nu hemen yüceltecek.

33 Ey evlatlar, kısa bir süre daha sizinle beraberim. Beni arayacaksınız. Yahudi liderlere söylediğim gibi, şimdi size de söylüyorum: Benim gideceğim yere siz gelemersiniz.*

34 Size yeni bir buyruk veriyorum: birbirinizi sevin. Ben sizi nasıl sevdiysem, siz de birbirinizi sevin.

35 Birbirinize sevginiz olursa, herkes bununla benim öğrencilerim olduğunuzu bilecek.”

Petrus İsa’yı inkâr edecek

(Matta 26:31-35; Markos 14:27-31; Luka 22:31-34)

36 Simun Petrus O’na, “Efendimiz, nereye gidiyorsun?” diye sordu.

İsa şöyle cevap verdi: “Gideceğim yere şimdi peşimden gelemersin, ama daha sonra geleceksin.”

37 Petrus O’na sordu: “Efendimiz, neden şimdi peşimden gelememişim? Senin için canımı veririm!”

38 İsa ona şöyle cevap verdi: “Benim için canını mı vereceksin? Sana doğrusunu söylüyorum, horoz ötmeden beni tanıdığını üç defa inkâr edeceksin.”

14

Baba’ya giden yol İsa’dır

* 13:33 Yuhanna 7:34

1 “Yüreğiniz üzülmesin. Allah’a iman edin, bana da iman edin.

2 Babam’ın evinde kalacak çok yer var. Öyle olmasaydı, ‘size yer hazırlamaya gidiyorum,’ der miydim?

3 Gidip size yer hazırlarsam, tekrar gelip sizi yanıma alacağım. Öyle ki, ben neredeysem, siz de orada olacaksınız.

4 Gideceğim yerin yolunu biliyorsunuz.”

5 Tomas O’na şöyle dedi: “Efendimiz, senin nereye gideceğini bilmiyoruz. Yolu nasıl bilebiliriz?”

6 İsa ona şöyle cevap verdi: “Yol benim, gerçek ve yaşam da benim. Ben olmadan hiç kimse Baba’ya kavuşmaz.

7 Beni tanırsanız, Babam’ı da tanırsınız. Bundan böyle O’nu tanıyorsunuz, O’nu gördünüz.”

8 Filipus İsa’ya şöyle dedi: “Ey Efendimiz, bize Baba’yı göster. Bu bize yeter.”

9 İsa ona şöyle dedi: “Ey Filipus, bunca vakit sizinle birlikteyim ve beni hâlâ tanımadın mı? Beni görmüş olan, Baba’yı görmüş olur. Nasıl olur da ‘Bize Baba’yı göster’ diyorsun?

10 Ben Baba’dayım, Baba da bendedir. Sen buna inanmıyor musun? Size söylediğim sözleri kendiliğimden söylemiyorum. Hayır, bende sürekli yaşayan Baba kendi işlerini yapıyor.

11 Bana inan ki, ben Baba’dayım ve Baba bendedir. Hiç değilse, o işler sayesinde inan ki.

12 Size doğrusunu söylüyorum, kim bana iman ederse, benim yaptığım işleri o da yapacak. Hem de bundan daha büyük işler yapacak, çünkü ben Baba’ya gidiyorum.

13 Benim adıyla her ne dilerseniz, onu yapacağım. Öyle ki, Baba Oğul'da yüceltilsin.

14 Benim adıyla bir şey dilerseniz, onu yapacağım.

Kutsal Ruh gelecek

15 Eğer beni severseniz, benim buyruklarımı yerine getirirsiniz.

16 Ben de Baba'dan isteyeceğim, O da size başka bir Yardımcı verecek, öyle ki, O sonsuza kadar sizinle kalsın.

17 Yardımcı, Hakikat Ruhu'dur. Dünya O'nu kabul edemez. Çünkü O'nu ne görür ne de tanır. Siz O'nu tanıyorsunuz, çünkü O yanınızda kalıyor ve içinde olacak.

18 Ben sizi öksüz bırakmayacağım. Size geri döneceğim.

19 Az sonra dünya beni artık görmeyecek. Ama siz beni göreceksiniz. Madem ben yaşıyorum, siz de yaşayacaksınız.

20 O günde anlayacaksınız ki, ben Baba'dayım, siz bendesiniz ve ben sizdeyim.

21 Kim buyruklarımı kabul eder ve yerine getirirse, işte, beni seven odur. Beni kim severse, Babam da onu sevecek. Ben de onu seveceğim ve kendimi ona göstereceğim.”

22 Yahuda, İskariyot değil öbür Yahuda O'na şöyle dedi: “Efendimiz, nasıl olur da kendini dünyaya göstermeden bize göstereceksin?”

23 İsa ona cevap olarak şöyle dedi: “Bir kişi beni severse, sözümü yerine getirecek, Babam da onu sevecek. Biz de o kişiye gelip onunla birlikte yaşayacağız.”

24 Kim beni sevmezse, benim sözlerimi yerine getirmez. İşittiğiniz söz de benim değil, beni göndermiş olan Baba'nın sözü.

25 Daha sizinle birlikteyken bu sözleri size söyledim.

26 Yardımcı size her şeyi öğretecek ve benim söylediğim her şeyi aklınıza getirecek. Yardımcı Kutusal Ruh'tur. Baba O'nu benim adımla gönderecek.

27 Size esenlik bırakıyorum, size benim esenliğimi veriyorum. Dünyanın verdiği gibi vermiyorum. Yüreğiniz üzülmessin ve korkmasın.

28 Size söylediğim şu sözü duydunuz: 'Ben gidiyorum ama size döneceğim.' Eğer beni sevmiş olsaydınız, 'Baba'ya gidiyorum' dediğime sevinirdiniz. Çünkü Baba benden üstündür.

29 Bunları size her şey olup bitmeden önce söyledim. Öyle ki, bunlar olunca iman edesiniz.

30 Sizinle artık fazla konuşmayacağım. Çünkü bu dünyayı yöneten* geliyor ve onun benim üzerimde hiçbir gücü yok.

31 Ama dünya, Baba'yı sevdiğimi ve Baba'nın bana buyurduğu her şeyi yaptığımı bilmeli.

Haydi kalkın, buradan gidelim!"

15

Gerçek Asma İsa

1 "Gerçek asma benim. Babam da bağcı.

2 Babam bende olup da meyve vermeyen her dalı kesip atar. Meyve veren her dalı ise temizler, öyle ki, daha fazla meyve versin.

* 14:30 *Bu dünyayı yöneten* Şeytan anlamına gelir.

³ Size söylemiş olduğum söz aracılığıyla siz zaten temizsiniz.

⁴ Siz bende kalın, ben de sizde kalayım. Dal asmada kalmazsa, kendiliğinden meyve veremez. Aynı bunun gibi, siz de bende kalmazsanız meyve veremezsiniz.

⁵ Ben asmayım, siz dallarsınız. Bende kalan ve benim kendisinde kaldığım kişi çok meyve verir. Çünkü bensiz, bir şey yapamazsınız.

⁶ Bir kişi bende kalmazsa, bir dal gibi atılır kurur. Böyle dallar toplanır, ateşe atılır ve yakılır.

⁷ Eğer siz bende kalırsanız ve sözlerim sizde kalırsa, her ne isterseniz dileyin, dileğiniz yerine gelecek.

⁸ Bol meyve verirseniz, benim öğrencilerim olduğunuzu gösterirsiniz. Böylece Babam yüceltilir.

⁹ Babam beni nasıl sevdiyse, ben de sizi öyle sevdim. Benim sevgimde kalın.

¹⁰ Eğer buyruklarımı yerine getirirseniz, sevgimde kalırsınız. Tıpkı benim de Babam'ın buyruklarını yerine getirerek O'nun sevgisinde kaldığım gibi olursunuz.

¹¹ Bunları size, benim sevincim sizde olsun, sizin de sevinciniz tamamlansın diye söyledim.

¹² Benim buyruğum şu: Ben sizi nasıl sevdiysem, siz de birbirinizi sevin!

¹³ Bir kişinin kendi arkadaşları için canını vermesinden daha büyük bir sevgi yoktur.

¹⁴ Benim size buyurduklarımı yaparsanız, siz arkadaşlarımsınız.

¹⁵ Size artık 'hizmetkâr' demiyorum. Çünkü hizmetkâr efendisinin neler yaptığını bilmiyor.

Hayır, size 'arkadaş' dedim. Çünkü Babam'dan işittiğim her şeyi size bildirdim.

¹⁶ Siz beni seçmediniz, ben sizi seçtim. Gidip meyve veresiniz, meyveniz de kalıcı olsun diye size görev verdim. Öyle ki, Baba'dan benim adımla ne dilerse, O size versin.

¹⁷ Size şu buyruğu veriyorum: 'Birbirinizi sevin!'

Dünyanın nefreti

¹⁸ Eğer dünya sizden nefret ederse, bilin ki, sizden önce benden nefret etmişti.

¹⁹ Eğer dünyadan olsaydınız, dünya sizi kendisine ait görür ve severdi. Ama siz dünyadan değilsiniz. Çünkü ben sizi dünyadan seçtim. İşte, bunun için dünya sizden nefret ediyor.

²⁰ Size söylemiş olduğum şu sözü hatırlayın: 'Köle efendisinden büyük değildir.*' Bana eziyet ettilerse, size de eziyet edecekler. Benim sözümü yerine getirdilerse, sizin sözünüzü de yerine getirecekler.

²¹ Ama bütün bu şeyleri size bana ait olduğunuz için yapacaklar. Çünkü beni Gönderen'i tanımıyorlar.

²² Eğer gelmeseydim ve onlarla konuşmamış olsaydım, günahları olmazdı. Fakat şimdi günahları için bahaneleri yok.

²³ Benden nefret eden herkes Babam'dan da nefret eder.

²⁴ Onların arasında başka hiç kimsenin yapmadığı mucizeler yaptım. Eğer bunları yapmamış olsaydım günahları olmazdı. Ama şimdi

* 15:20 Yuhanna 13:16

hem yaptıklarımı gördüler hem de benden ve Babam'dan nefret ettiler.

²⁵ Fakat bunlar, onlara verilen Tevrat'ta[†] yazılmış olan şu söz yerine gelsin diye oldu: 'Hiç sebep yokken benden nefret ettiler.'[‡]

Kutsal Ruh'un işi

²⁶ Ben Baba'dan size Yardımcı'yı göndereceğim. O, Baba'dan çıkıp gelen, gerçeği bildiren Ruh'tur. O gelince benim için şahitlik edecek.

²⁷ Siz de şahitlik edeceksiniz, çünkü başlangıçtan beri benimle birliktesiniz.

16

¹ Bunları size tökezleyip düşmeyesiniz diye söyledim.

² Sizi toplantı yerlerinden kovacaklar. Hatta öyle bir zaman geliyor ki, sizi öldüren herkes Allah'a hizmet ettiğini sanacak.

³ Bunları, Baba'yı ve beni tanımadıkları için yapacaklar

⁴ Zamanı geldiğinde bu sözleri söylediğimi hatırlayasınız diye bunları size şimdiden bildiriyorum. Başlangıçta bunları size söylemedim, çünkü sizinle birlikteydim.

⁵ Şimdiye beni Gönderen'e gidiyorum. Fakat hiçbiriniz bana 'Nereye gidiyorsun?' diye sormuyor.

⁶ Ama size bunları bildirdiğim için yüreğiniz üzüntüyle doldu.

[†] 15:25 *Onlara verilen Tevrat'ta* Burada Tevrat Eski Antlaşma Kitabı'nın tümü için kullanılır. [‡] 15:25 Mezmur 35:19; 69:4

7 Size doğrusunu söylüyorum, benim gitmem sizin iyiliğiniz için. Çünkü gitmezsem, Yardımcı size gelmeyecek. Ama gidersem, O'nu size göndereceğim.

8 Yardımcı gelince, dünyayı günah, doğruluk ve yargı hakkında ikna edecek:

9 Günah hakkında, çünkü bana iman etmiyorlar;

10 doğruluk hakkında, çünkü ben Babam'a gidiyorum ve artık beni görmeyeceksiniz;

11 yargı hakkında, çünkü bu dünyanın lideri* artık yargılanmış bulunuyor.

12 Size söyleyecek daha çok şeyim var, ama şimdi bunları dinlemeye dayanamazsınız.

13 Ne var ki, Gerçeğin Ruhu gelince, O sizi tüm gerçeğe yöneltecek. Çünkü kendiliğinden konuşmayacak: ne iştirir, onu söyleyecek. Hem de gelecekte olacakları size bildirecek.

14 O beni yüceltecek. Çünkü benden aldıklarını size bildirecek.

15 Babam'ın olan her şey benimdir. Bunun için dedim ki, 'Benden aldıklarını size bildirecek.'

Üzüntünüz sevince dönecek

16 Kısa bir zaman sonra artık beni görmeyeceksiniz. Yine kısa bir zaman sonra beni göreceksiniz."

17 Bunun üzerine öğrencilerinden bazıları, "Ne demek istiyor?" diye birbirlerine sordular. "Kısa bir zaman sonra beni görmeyeceksiniz; yine kısa bir zaman sonra beni göreceksiniz' diyor. Ayrıca, 'Çünkü Baba'ya gidiyorum' diyor."

* **16:11 Bu dünyanın lideri** Şeytan anlamına gelir.

18 Böylece, “Bu ‘kısa zaman’ dediği nedir? Söylediğini anlamıyoruz!” deyip durdular.

19 İsa, öğrencilerinin kendisine soru sormak istediğini anladı. Onlara dedi ki, “Kısa bir zaman sonra beni görmeyeceksiniz. Yine kısa bir zaman sonra beni göreceksiniz’ dediğimi mi tartışıyorsunuz?

20 Size doğrusunu söylüyorum, siz ağlayacaksınız ve yas tutacaksınız, ama dünya sevinecek. Siz üzüleceksiniz, ama üzüntünüz sevince dönecek.

21 Kadın çocuk doğuracağı zaman sancılanır, çünkü doğum yapma zamanı gelmiştir. Ama çocuğu doğurduktan sonra, artık sancıyı hatırlamaz, çünkü dünyaya bir çocuk geldi diye sevinir.

22 Evet, siz de şimdi üzüyorsunuz. Ama sizinle yine görüşeceğim. O zaman yüreğiniz sevinecek, kimse de o sevinci sizden alamayacak.

23 O gün bana bir şey sormayacaksınız. Size doğrusunu söylüyorum, Baba’dan benim adımla ne dilerseniz, O size verecek.

24 Şimdiye kadar benim adımla bir şey dilemedi-niz. Dileyin, alacaksınız. Öyle ki, sevinciniz tam olsun.

25 Bunları size bir benzetme gibi anlattım. Ama zaman gelecek ki, sizinle konuşurken artık ben-zetmeler kullanmayacağım. O zaman Baba’yı size açıkça anlatacağım.

26 O gün ne dilerseniz benim adımla dileyeyeceksiniz. Sizin için Baba’dan istekte bulunacağımı söylemiyorum.

27 Doğrusu Baba’nın kendisi sizi seviyor. Çünkü siz beni sevdiniz ve Allah’tan çıkıp geldiğime inandınız.

28 Ben Baba'dan çıkıp dünyaya geldim. Şimdiyse dünyayı bırakıp tekrar Baba'ya dönüyorum.”

29 Öğrencileri O'na şöyle dedi: “Bak, şimdi açıkça konuşuyorsun, kapalı söz kullanmıyorsun.

30 Şimdi anladık ki, her şeyi biliyorsun ve kim-
senin sana soru sormasına ihtiyacın yok. Artık
senin Allah'tan geldiğine inanıyoruz.”

31 İsa onlara cevap olarak şöyle dedi: “Şimdi mi
iman ediyorsunuz?

32 Bakın, öyle bir saat geliyor, ve geldi bile, hep-
iniz dağılıp evlerinize döneceksiniz ve beni yalnız
bırakacaksınız. Fakat ben yalnız değilim, çünkü
Baba benimlidir.

33 Bunları size, benim sayemde esenlik bulasınız
diye söyledim. Bu dünyada sıkıntı çekersiniz, ama
cesur olun! Ben dünyayı yendim.”

17

İsa dua ediyor

1 İsa bu sözleri söyledikten sonra, gözlerini göğe
kaldırdı ve şöyle dedi:

“Baba, saat geldi, Oğlun'u yücelt ki, Oğul da
seni yüceltsin.

2 Çünkü sen O'na bütün insanların üzerinde
yetki verdin. Öyle ki, O'na verdiğin herkese sonsuz
yaşam versin.

3 Sonsuz yaşam da şudur: seni, tek gerçek Al-
lah'ı, ve göndermiş olduğun İsa Mesih'i tanısınlar.

4 Ben yeryüzündeyken seni yücelttim, çünkü
yapmam için bana verdiğin işi tamamladım.

⁵ Şimdi, Baba, dünya kurulmadan önce senin yanında sahip olduğum yücelikle beni senin yanında yücelt.

⁶ Bana bu dünyadan verdiğin insanlara senin adını açıkladım.* Onlar senindi, sen onları bana verdin, onlar da senin sözünü yerine getirdiler.

⁷ Artık bana verdiğin her şeyin senden geldiğini anladılar.

⁸ Çünkü bana bildirdiğin sözleri onlara bildirdim. Onlar da o sözleri kabul ettiler ve gerçekten senden çıkıp geldiğimi anladılar. Hem de beni senin gönderdiğine inandılar.

⁹ Onlar için dua ediyorum. Dünya için değil, bana verdiklerin için dua ediyorum. Çünkü onlar senindir.

¹⁰ Benim olan her şey senindir, seninkiler de benimdir. Ben de onların aracılığıyla yüceltildim.

¹¹ Ben sana geliyorum ve artık dünyada olmayacağım, ama onlar dünyadalar. Ey kutsal Baba, onları kendi adınla, bana verdiğin adla koru. Öyle ki, bizim bir olduğumuz gibi onlar da bir olsunlar.

¹² Onlarla birlikte olduğum zaman, onları bana verdiğin adınla koruyordum. Evet, onları kolladım, onlardan hiçbiri kaybolmadı. Kutsal Yazı yerine gelsin diye, yalnız mahvolacak adam† kayboldu.

¹³ Şimdi de sana geliyorum. Bunları ben daha dünyadayken söylüyorum. Öyle ki, onlar benim sevencimle dolsun.

* **17:6** *Senin adını açıkladım.* "Senin özünü senin kimliğini açıkça gösterdim" demektir. † **17:12** *Mahvolacak adam* Grekçe "Mahv oğlu." İsa'ya ihanet edecek olan Yahuda İskariyot.

14 Onlara senin sözünü bildirdim. Dünya da onlardan nefret etti. Çünkü ben dünyaya ait olmadığım gibi, onlar da dünyaya ait değiller.

15 Onları dünyadan alman için değil, ama kötü olandan‡ koruman için dua ediyorum.

16 Ben dünyaya ait olmadığım gibi, onlar da dünyaya ait değiller.

17 Senin sözün gerçektir. Bu gerçeikle sana adanmalarını sağla.

18 Sen beni nasıl dünyaya gönderdiysen, ben de onları dünyaya gönderdim.

19 Kendimi onlar için adıyorum, öyle ki, onlar da sana gerçekten adansınlar.

20 Yalnız onlar için değil, onların söylediklerini duyup bana iman edecek olanlar için de dua ediyorum ki,

21 hepsi bir olsunlar. Nasıl ki sen, Baba, ben-desin ve ben sendeyim, onlar da bizde olsunlar. Öyle ki, dünya beni senin gönderdiğine inansın.

22 Beni yücelttiğin gibi ben de onları yücelttim. Öyle ki, bizim bir olduğumuz gibi onlar da bir olsunlar.

23 Senin bende olduğun gibi ben de onlarda olacağım. Böylece onlar tam birliğe kavuşacaklar. O zaman dünya beni senin gönderdiğini bilecek ve beni sevdiğin gibi onları da sevdiğini anlayacak.

24 Baba, bana verdiğin herkesin bulunduğum yerde benimle birlikte olmasını diliyorum. Öyle ki, benim yüceliğimi görsünler. Yücelmemi sen sağladın, çünkü dünya kurulmadan önce beni sevdim.

‡ 17:15 **Kötü Olan** Şeytan.

²⁵ Ey adaletli Baba, dünya seni tanımadı. Oysa ben seni tanıyorum. Bu öğrencilerim de beni senin gönderdiğini biliyorlar.

²⁶ Senin adını onlara bildirdim,Ş hem de bildirmeye devam edeceğim. Öyle ki, bana gösterdiğin sevgi onlarda da olsun, ben de onlarda olayım.”

18

İsa tutuklanıyor

(*Matta 26:47-56; Markos 14:43-50; Luka 22:47-53*)

¹ Bunları söyledikten sonra, İsa öğrencileriyle birlikte dışarı çıkıp Kidron Deresi'ni geçti. Orada bir bahçe vardı. Kendisi ve öğrencileri bahçeye girdi.

² O'na ihanet eden Yahuda da bu yeri biliyordu, çünkü İsa öğrencileriyle sık sık orada buluşurdu.

³ Bu sebeple Yahuda hem yanına bir grup asker hem de başrahipler ve Ferisilerden tapınak polisleri alıp oraya geldi. Fenerler, meşaleler* ve silahlar taşıyorlardı.

⁴ İsa başına gelecek şeylerin hepsini biliyordu. Bu yüzden öne çıkıp onlara, “Kimi arıyorsunuz?” diye sordu.

⁵ “Nasıralı İsa'yı” diye cevap verdiler.

İsa, “Benim” dedi. O'na ihanet eden Yahuda da onlarla birlikte duruyordu.

⁶ İsa “Benim” deyince, onlar geri çekilip yere düştüler.

Ş **17:26** *Senin adını onlara bildirdim* “Senin özünü senin kimliğini açıkça gösterdim” demektir. * **18:3** *Meşaleler* Yağlı odunlar ve kumaştan yapılan yanan sopalar.

7 Onun için onlara bir defa daha sordu: “Kimi arıyorsunuz?”

Onlar da, “Nasıralı İsa’yı” dediler.

8 İsa şöyle cevap verdi: “Size ‘Benim’ dedim. Beni aradığınıza göre, bu adamları bırakın gitsinler.”

9 Bu, daha önce söylediği şu sözün yerine gelmesi için oldu: “Bana verdiği kişilerden hiçbirini kaybetmedim.”†

10 O zaman Simun Petrus yanında taşıdığı kılıcı çekip başrahabin kölesine saldırdı ve onun sağ kuşağını kesti. Kölenin adı Malkus’tu.

11 İsa Petrus’a, “Kılıcını yerine koy!” dedi. “Babam’ın bana verdiği bardaktan‡ içmeyeyim mi?”

12 O zaman askerler, komutanları ve Yahudi tapınak polisleri İsa’yı yakalayıp bağladılar.

13 O’nu önce Hanan’a götürdüler. Hanan, o yıl başrahip olan Kayafa’nın kayın pederiydi.

14 “Halk yerine tek bir kişinin ölmesi daha faydalıdır” diye Yahudi liderlere akıl veren Kayafa’ydı.§

Petrus, İsa’yı tanıdığını inkâr ediyor

(Matta 26:69-70; Markos 14:66-68; Luka 22:55-57)

15 Simun Petrus ve başka bir öğrenci* İsa’yı götürülenlerin ardından gidiyordu. O öğrenci

† 18:9 Yuhanna 6:39 ‡ 18:11 **Bardak** Allah’ın insanları cezalandırması bardaktan boşaltılan sersemleten içkiye benzetilir Yeşaya 51:17. Burada “bardak” sözü, İsa’nın çarmıhta insanların yerine günahlarının cezasını çekmesini anlatır. § 18:14 Yuhanna

11:49-50 * 18:15 **Başka bir öğrenci** Bu kitabın yazarı Yuhanna alçakgönüllülükten dolayı kendi adını anmaz.

başrahabin tanıdığıydı. Bu yüzden İsa'yla birlikte başrahabin avlusuna girdi.

16 Petrus ise dışarıda, avlu kapısında kaldı. Başrahabin tanıdığı öbür öğrenci dışarıya çıkıp kapı bekçisi kızla konuştu ve Petrus'u içeri aldı.

17 Kapı bekçisi kız Petrus'a şunu sordu: "Sen de bu adamın öğrencilerinden değil misin?"

Petrus, "Hayır, değilim" diye cevap verdi.

18 Köleler ve tapınak polisleri orada duruyordu. Hava soğuk olduğundan kömürden ateş yakmış ısınıyorlardı. Petrus da aralarında durmuş ısınıyordu.

*Başrahip İsa'yı sorguya çekiyor
(Matta 26:59-66; Markos 14:55-64; Luka 22:66-71)*

19 Bu arada başrahip İsa'yı öğrencileri ve öğrettikleri hakkında sorguladı.

20 İsa ona şöyle cevap verdi: "Ben dünyaya ne söyledimse açıkça söyledim. Her zaman toplantı yerlerinde ve bütün Yahudilerin bir araya geldiği tapınak avlusunda vaaz ettim. Hiçbir şeyi gizlice söylemedim.

21 Niye beni sorguya çekiyorsun? Söylediğim sözleri kim dinlediyse, onlara sor. Onlar ne söylediğimi biliyorlar."

22 İsa'nın böyle konuşması üzerine yanında duran bir tapınak polisi O'na bir tokat atarak şöyle dedi: "Sen başrahibe böyle mi karşılık verirsin?"

23 İsa ona şöyle cevap verdi: "Ben yanlış bir şey söyledimse, yanlışımı göster. Ama söylediklerim doğruysa, neden bana vuruyorsun?"

24 Bunun üzerine Hanan O'nu eli kolu bağılı olarak başrahip Kayafa'nın yanına yolladı.

Petrus İsa'yı ikinci ve üçüncü defa inkâr ediyor
(Matta 26:71-75; Markos 14:69-72; Luka 22:58-62)

25 Simun Petrus hâlâ durup ısınıyordu. Etrafındakiler ona, “Sen de O'nun öğrencilerinden değil misin?” diye sordular.

Petrus bunu inkâr ederek “Hayır, değilim” dedi.

26 Başrahabin kölelerinden biri de oradaydı. Bu adam, Petrus'un kulağını kestiği kişinin akrabasıydı. “Ben seni bahçede O'nun yanında görmedim mi?” dedi.

27 Petrus tekrar inkâr etti ve o anda horoz öttü.

İsa vali Pilatus'un önünde
(Matta 27:1-2,11-31; Markos 15:1-20; Luka 23:1-5,13-25)

28 Sabah erken Yahudi liderler İsa'yı Kayafa'nın yanından vali sarayına götürdüler. Fakat saraya girmediler. Özgürlük Bayram yemeğini yiyebilmek için temizlikle ilgili din kurallarını çiğnemek istemiyorlardı.†

29 Bu sebeple Pilatus onları karşılamak için dışarı çıktı. “Bu adamı neyle suçluyorsunuz?” diye sordu.

30 Ona şöyle cevap verdiler: “O kötülük yapan biri olmasaydı, O'nu sana getirmezdik.”

31 Pilatus onlara, “Siz onu alın, kendi kanunlarınıza göre yargılayın” dedi.

† **18:28 Saraya girmediler** Tevrat kanunlarına göre yabancıların evine giren Yahudi, ibadete katılabilmek için, paklanma törenine katıldıktan sonra akşamı kadar beklemeliydi. Levililer 15:10-20

Ama Yahudi liderler ona şöyle dediler: “Bizim hiç kimseyi ölümle cezalandırmaya yetkimiz yok.”

³² Böylece İsa'nın sözü yerine geldi. Çünkü O daha önce nasıl bir ölümle öleceğini bildirmişti.‡

³³ Ondan sonra Pilatus tekrar saraya girdi ve İsa'yı çağırttı. O'na, “Sen Yahudilerin Kralı mısın?” diye sordu.

³⁴ İsa ona şöyle cevap verdi: “Bunu kendin mi söylüyorsun, yoksa başkaları mı benim hakkımda böyle söyledi?”

³⁵ Pilatus, “Ben Yahudi miyim?” diye karşılık verdi. “Halkın ve başrahiplerin seni bana teslim ettiler. Ne yaptın?”

³⁶ İsa şöyle dedi: “Benim krallığım bu dünyadan değildir. Eğer krallığım bu dünyadan olsaydı, Yahudi liderlere teslim edilmemem için adamlarım benim için savaşırdı. Oysa benim krallığım buradan değil.”

³⁷ Bunun üzerine Pilatus, “Demek sen bir kralısın, öyle mi?” diye sordu.

İsa ona şöyle cevap verdi: “Sen kral olduğumu söylüyorsun. Ben gerçeğe şahitlik etmek için doğup dünyaya geldim. Gerçeğe bağlı herkes benim sesi mi işitir.”

³⁸ Pilatus O'na “Gerçek nedir?” diye sordu. Bunu söyledikten sonra tekrar dışarı çıkıp Yahudi liderlere yaklaştı. Onlara şöyle dedi: “Ben O'nda hiçbir suç bulmuyorum.

³⁹ Ama adete göre Özgürlük Bayramı'nda sizin için bir suçluyu serbest bırakırım. Peki, Yahudilerin Kralı'nı serbest bırakmamı ister misiniz?”

‡ 18:32 Yuhanna 3:14; 12:32

⁴⁰ Onlarsa tekrar bağırmaya başladılar: “Hayır, bu adamı değil, Barabba’yı serbest bırak!” Oysa Barabba bir hayduttuŞ.

19

İsa ölüme mahkûm ediliyor

¹ O zaman Pilatus İsa’yı kamçılattı.

² Askerler dikenlerden bir taç örüp İsa’nın başına koydular. Sonra O’na mor renkli bir kaftan giydirdiler.

³ İsa’nın önüne gelip defalarca, “Yaşasın Yahudilerin kralı!” dediler ve O’na tokat attılar.

⁴ Pilatus tekrar dışarı çıktı. Yahudi liderlere şöyle dedi: “Bakın, O’nu size dışarı getiriyorum ki, O’nda hiçbir suç bulmadığımı bilersiniz.”

⁵ Bunun üzerine İsa dışarı çıktı. Başında dikenli taç ve sırtında mor renkli kaftan vardı. Pilatus onlara, “İşte o adam!” dedi.

⁶ Başrahipler ve tapınak polisleri İsa’yı görünce, “Çarmıha ger! Çarmıha ger!” diye bağıldılar.

Pilatus onlara şöyle dedi: “O’nu siz alın ve çarmıha gerin. Çünkü ben O’nda hiçbir suç bulmuyorum.”

⁷ Yahudi liderler Pilatus’a şöyle karşılık verdiler: “Bizim bir kanunumuz var. Bu kanuna göre O’nun ölmesi lazım, çünkü Allah’ın Oğlu olduğunu söylüyor.”

⁸ Pilatus bu sözü duyunca daha da çok korktu.

⁹ Tekrar saraya girip İsa’ya, “Sen neredensin?” diye sordu. Ama İsa ona cevap vermedi.

Ş **18:40 Bir hayduttu** Romalılara karşı ayaklanan bir partizan anlamına gelebilir.

10 Bunun üzerine Pilatus O'na şöyle dedi: “Bana söyleyecek bir şeyin yok mu? Seni serbest bırakmaya da, çarmıha germeye de yetkim olduğunu bilmiyor musun?”

11 İsa şöyle cevap verdi: “Sana yukarıdan verilmemiş olsaydı, benim üzerimde hiçbir yetkin olmazdı. Bunun için, kim beni senin eline teslim ettiyse, onun günahı daha büyüktür.”

12 Bu nedenle Pilatus O'nu serbest bırakmaya çalıştı. Ama Yahudi liderler şöyle bağırdılar: “Sen bu adamı serbest bırakırsan, Sezar'ın arkadaşı değilsin. Kendine kral diyen herkes Sezar'a başkaldırmış olur.”

13 Pilatus bu sözleri işitince, İsa'yı dışarıya, Taş Döşeme denilen yere çıkardı. Orada yargı yerine oturdu. Yerin adı Aramice'de Gabbata'dır.

14 Saat öğleyin on ikiye doğruydı. Özgürlük Bayramı'nın Hazırlık Günü'yü.

Pilatus da Yahudi liderlere, “İşte kralınız!” dedi.

15 Onlar da şöyle bağırdılar: “Yok et O'nu, yok et! O'nu çarmıha ger!”

Pilatus, “Kralınızı mı çarmıha gereyim?” diye sordu.

Başrahipler şöyle cevap verdiler: “Sezar'dan başka kralımız yok!”

İsa çarmıha geriliyor

(Matta 27:32-44; Markos 15:21-32; Luka 23:26-43)

16 O zaman Pilatus İsa'yı, çarmıha gerilsin diye askerlere teslim etti.

Onlar da İsa'yı alıp götürdüler.

17 İsa kendi çarmihını yüklenip şehirden çıktı, Kafatası denilen yere doğru gitti. Bu yerin Aramice adı Golgota'dır.

18 İsa'yı orada çarmıha gerdiler. O'nunla birlikte iki adamı daha çarmıha gerdiler. Biri bir yanda, diğeri öbür yanda, İsa ise ortadaydı.

19 Pilatus bir de tabela yazdırdı ve onu çarmihın üzerine astırdı. Şöyle yazılıydı: "Nasıralı İsa, Yahudilerin Kralı."

20 Yahudilerin birçoğu bu tabelayı okudu. Çünkü İsa'nın çarmıha gerildiği yer şehre yakındı ve tabela Aramice, Latince ve Grekçe olarak yazılmıştı.

21 Bu yüzden Yahudi başrahipler Pilatus'a şöyle dediler: "‘Yahudilerin Kralı’ diye yazma. Ama ‘O Yahudilerin Kralı’yım dedi’ diye yaz."

22 Pilatus cevap olarak, "Ne yazdıysam yazdım" dedi.

23 Askerler İsa'yı çarmıha gerdikten sonra O'nun elbiselerini alıp dört parçaya böldüler. Her askere birer pay düşecekti. Gömleğini* de aldılar. Gömlek boydan boya dikişsiz, tek bir kumaş parçasıydı.

24 Bu sebeple birbirlerine şöyle dediler: "Bunu yırtmayalım, kime düşecek diye kura çekelim."

Bu, Kutsal Yazı'nın şu sözü yerine gelsin diye oldu:

"Giysilerimi aralarında paylaştılar
ve kaftanım için kura çektiler."†

İşte, bunları askerler yaptılar.

* **19:23 Gömlek** Gömlek mintan adıyla tanınıyordu. Uzundu. Dış elbisenin altında giyilirdi. † **19:24** Mezmur 22:18

25 İsa'nın çarmıhının yanındaysa kadınlar duruyordu. Onlar İsa'nın annesi, teyzesi, Klopas'ın karısı Meryem, ve Mecdelli Meryem'di.

26 İsa, annesinin ve sevdiği öğrencinin[‡] orada durduğunu gördü. Annesine, “Bayan[§], işte bu senin oğlun!” dedi.

27 Ondan sonra öğrencisine “Bak, bu senin annen!” dedi. O öğrenci o günden sonra İsa'nın annesini kendi evine aldı.

İsa'nın ölümü
(Matta 27:45-56; Markos 15:33-41; Luka 23:44-49)

28 Bundan sonra İsa her şeyin zaten tamamlandığını biliyordu. Kutsal Yazılar'ın sözü yerine gelsin diye, “Susadım” dedi.*

29 Orada ekşi şarapla[†] dolu bir kap vardı. Askerler bir sünger alıp onu şaraba batırdılar. Sonra süngerini bir dalın ucuna[‡] takıp İsa'nın ağzına uzattılar.

30 İsa ekşi şarabı içtikten sonra, “Tamamlandı!” dedi. Ardından başını eğip ruhunu teslim etti.

31 O gün Hazırlık Günü'ydü. Akşam olunca hem Şabat Günü hem de önemli bayram başlayacaktı.

[‡] 19:26 *Sevdiği öğrencinin* Yuhanna'nın kendisidir. § 19:26

Bayan İsa annesine “anne” demedi. İsa hizmetine başlarken bu sözle aralarındaki ilişkinin değiştiğini açıklamıştı. O zamanlarda bayan diye tercüme edilen söz saygıdeğer kadınlar için kullanılırdı.

* 19:28 Mezmur 22:15; 69:21 † 19:29 *Ekşi şarapla* Sulandırılan bu ekşi şarap işçilerin ve askerlerin susuzluğunu gidermek için kullanılırdı. ‡ 19:29 *Bir dalın ucuna* Dalın alındığı bitkinin adı şileotudur. Şileotu Eski Antlaşma'da kurban kanının serpilmesi için kullanılan bol yapraklı bir bitkidir.

Yahudi liderler cesetlerin çarmıhta kalmasını istemiyorlardı. Bu sebeple Pilatus'tan çarmıha gerilenlerin bacaklarının kırılmasını[§] ve cesetlerin kaldırılmasını istediler.

³² Bunun üzerine askerler İsa'nın yanında çarmıha gerilmiş adamlara geldiler. Birinci adamın bir de öbür adamın bacaklarını kırdılar.

³³ Ama İsa'ya gelince O'nun zaten öldüğünü gördüler. Bunun için O'nun bacaklarını kırmadılar.

³⁴ Ne var ki askerlerden biri mızrakla O'nun böğrünü deldi. Bunu yapar yapmaz oradan kan ve su aktı.

³⁵ Bunu görmüş olan kişi, siz de iman edesiniz diye şahitlik etmiştir ve şahitliği doğrudur. Doğruyu söylediğini de kendisi biliyor.

³⁶ Bunlar şu Kutsal Yazı yerine gelsin diye oldu: “Onun tek bir kemiği bile kırılmayacak.”*

³⁷ Yine başka bir Kutsal Yazı şöyle diyor: “Bedenini delip deştikleri kişiye bakacaklar.”†

İsa'nın gömülmesi

(*Matta 27:57-61; Markos 15:42-47; Luka 23:50-56*)

³⁸ Bundan sonra Aramatyalı Yusuf İsa'nın ölüsünü almak için Pilatus'a rica etti. Yusuf, İsa'nın bir öğrencisiydi. Ama Yahudi liderlerden korktuğundan bunu gizli tutuyordu. Pilatus

§ 19:31 *Bacaklarının kırılmasını* Çarmıha gerilen cezalıların ölümünü çabuklaştırmak için bacakları kırılırdı. Böylece nefes almak için kendilerini yukarı çekemezlerdi. Neticede nefessiz kalır ve çabucak ölürlerdiler. * **19:36** Çıkış 12:46; Sayım 9:12; Mezmur 34:20

† **19:37** Zekeriya 12:10; Vahiy 1:7

Yusuf'a izin verdi. Yusuf gidip İsa'nın cesedini kaldırdı.

³⁹ Gece vakti İsa'yı ziyaret etmiş olan Nikodim de oraya gitti. Nikodim otuz litre‡ kadar karışık mür ve sarısabır kokularını getirdi.

⁴⁰ İsa'nın cesedini alıp güzel kokularla birlikte bezlere sardılar. Yahudilerin cenaze adetleri böyleydi.

⁴¹ İsa'nın çarmıha gerildiği yerde bir bahçenin içinde yeni bir mezar vardı. Oraya henüz hiç kimse koyulmamıştı.

⁴² Yahudilerin Bayrama Hazırlık Günü'ydü.Ş Bunun için İsa'yı oraya koydular, çünkü mezar yakındı.

20

İsa ölümden diriliyor

(Matta 28:1-8; Markos 16:1-8; Luka 24:1-12)

¹ Pazar günü erkenden, hâlâ karanlıkken, Mecdelli Meryem mezara gitti. Mezarın girişindeki taşın yana yuvarlanmış olduğunu gördü.

² Bu yüzden koşup Simun Petrus'un ve İsa'nın sevdiği öbür öğrencinin yanına geldi ve onlara şöyle dedi: "Efendimiz'i mezardan almışlar. O'nu nereye koyduklarını bilmiyoruz."

³ Bunun üzerine Petrus ve öbür öğrenci dışarı çıkıp mezara yöneldiler.

‡ **19:39 Otuz litre** Grekçede "yüz litra". 1 litra 327 gram ağırlığındadır. § **19:42 Bayrama Hazırlık Günü'ydü.** Bayram günü akşam güneş batınca başlar. Hazırlık günü işlerini bitirip bayram günü için hazır olmaya çalıştıkları gündü.

4 İki birlikte koşuyordu, ama öbür öğrenci Petrus'tan daha hızlı koşarak mezara önce vardı.

5 Eğilip içeri baktı ve keten sargı bezlerini orada serilmiş gördü. Fakat içeri girmedi.

6 Onun ardından Simun Petrus geldi ve mezara girdi. Orada serilmiş sargı bezlerini gördü.

7 İsa'nın başına bağlanmış bir bez de vardı. Ama bu, sargı bezlerinin yanında değildi. Ayrı bir yerde dürülmüş duruyordu.

8 Ondan sonra mezara önce varan öbür öğrenci içeri girdi. Olanları gördü ve inandı.

9 Kutsal Yazı'ya göre İsa'nın ölümden dirilmesi lazımdı. Ama bu yazıyı henüz anlamamışlardı.

10 Sonra iki öğrenci diğerlerinin yanına döndü.

*İsa, Mecdelli Meryem'e görünüyor
(Matta 28:9-10; Markos 16:9-11)*

11 Fakat Meryem mezarın dışında durmuş ağlıyordu. Ağlarken eğilip mezarın içine baktı.

12 Orada beyaz elbiseler giymiş iki melek gördü. Birisi, İsa'nın cesedinin daha önce yattığı yerin başucunda, öbürü ise ayakucunda oturuyordu.

13 Ona, "Bayan, niye ağlıyorsun?" diye sordular.

Meryem onlara şöyle dedi: "Efendim'i alıp götürmüşler ve O'nu nereye koyduklarını bilmiyorum."

14 Bunu söyledikten sonra, arkasına dönüp baktı. İsa orada duruyordu. Ama onun İsa olduğunu bilmiyordu.

15 İsa, "Bayan, niye ağlıyorsun? Kimi arıyorsun?" diye sordu.

Meryem O'nu bahçıvan sanarak şöyle dedi: “Efendim, eğer sen O'nu götürdünse, O'nu nereye koyduğunu söyle. Ben gidip O'nu alayım.”

¹⁶ İsa ona, “Meryem!” dedi.

Meryem dönüp O'na Aramice'de “Rabbuni” dedi. Rabbuni “Öğretmenim” demektir.

¹⁷ İsa ona şöyle dedi: “Bana tutunma! Çünkü Baba'nın yanına daha çıkmadım. Kardeşlerime git ve onlara şunu söyle: ‘Benim Babam'a ve sizin Babanız'a, benim Allahım'a ve sizin Allahınız'a çıkıyorum.’”

¹⁸ Mecdelli Meryem gidip İsa'nın öğrencilerine haber verdi. “Ben Efendimiz'i gördüm!” dedi. Sonra İsa'nın kendisine söylediği şeyleri anlattı.

İsa öğrencilerine görünüyor

(Matta 28:16-20; Markos 16:14-18; Luka 24:36-49)

¹⁹ Haftanın ilk günüydü ve akşam olmuştu. İsa'nın öğrencilerinin bulunduğu evin kapıları kapalıydı, çünkü Yahudi liderlerden korkuyorlardı. İsa gelip ortalarında durdu ve “Size esenlik olsun!” dedi.

²⁰ Bunu söyledikten sonra onlara kendi ellerini ve böğrünü gösterdi. Öğrenciler Efendileri'ni görünce sevindiler.

²¹ İsa onlara tekrar “Size esenlik olsun!” dedi. “Baba beni gönderdiği gibi, ben de sizi gönderiyorum.”

²² Bunu söyledikten sonra üzerlerine üfledi ve onlara “Kutsal Ruh'u alın!” dedi.

23 “Kimin günahlarını bağışlarsanız, onlar bağışlanmış olur. Kimin günahlarını bağışlamazsanız, onlar bağışlanmamış olur.”

İsa Tomas'a görünüyor

24 Fakat İsa geldiği zaman, on iki elçisinden biri olan ve İki adıyla bilinen Tomas onlarla birlikte değildi.

25 Öbür öğrenciler ona, “Biz Efendimiz'i gördük!” dediler.

O da onlara şöyle dedi: “Ben ellerindeki çivi izlerini görmeden, parmağımı çivilerin battığı yerlere ve elimi böğrüne koymadan asla inanmayacağım.”

26 Sekiz gün sonra İsa'nın öğrencileri yine evdediler. Tomas da onlarla birlikteydi. Kapılar kapalıyken İsa geldi, ortalarında durdu ve “Size esenlik olsun!” dedi.

27 Sonra Tomas'a şöyle dedi: “Parmağımı buraya uzat, ellerime bak. Elini de uzat, böğrüne koy. Artık imansız olma, imanlı ol.”

28 Tomas O'na, “Rabbim ve Allahım!” diye karşılık verdi.

29 İsa ona şöyle dedi: “Beni gördüğün için mi iman ettin? Görmeden iman edenlere ne mutlu!”

Bu kitabın amacı

30 İsa öğrencilerinin gözü önünde bu kitapta yazılı olmayan daha birçok mucize yaptı.

31 Fakat bunlar, İsa'nın Allah'ın Oğlu Mesih olduğuna inanmanız için yazılmıştır. O'na iman ederseniz O'nun adıyla hayat bulursunuz.

21

İsa göl kenarında görünüyor

¹ Bundan sonra, İsa Taberiye Gölü'nün yanında öğrencilerine tekrar görüldü. Bu da şöyle oldu:

² Simun Petrus, İkiz diye bilinen Tomas, Celile bölgesindeki Kana köyünden olan Natanel, Zebedi'nin oğulları ve İsa'nın öğrencilerinden iki kişi daha bir aradaydı.

³ Simun Petrus onlara şöyle dedi: “Ben balık tutmaya gidiyorum.” Onlar da, ona “Biz de seninle geliyoruz” dediler. Dışarı çıkıp tekneye bindiler. Ama o gece hiçbir şey tutmadılar.

⁴ Güneş doğmak üzereyken İsa kıyıda durdu. Fakat öğrenciler O'nun İsa olduğunu anlamadılar.

⁵ İsa onlara, “Çocuklar, balığınız yok mu?” diye sordu.

Onlar, “Yok” diye cevap verdiler.

⁶ İsa onlara şöyle dedi: “Ağı teknenin sağ tarafına atın, o zaman balık tutarsınız.” Onlar da ağı attılar ve o kadar çok balık tuttular ki, ağı teknenin içine çekmeye güçleri yetmedi.

⁷ Bunun üzerine İsa'nın sevdiği öğrenci Petrus'a, “Bu Rab'dir!” dedi. Simun Petrus O'nun Rab olduğunu duyunca, iş elbisesine çekidüzen verdi, çünkü başka bir şey giymemişti. Sonra göle atladı.

⁸ Öbür öğrenciler balık dolu ağı çekerek tekneye geldiler. Karadan ancak yüz metre* kadar uzak-taydılar.

* **21:8 Yüz metre** Grekçede “iki yüz arşın”. 1 arşın aşağı yukarı 45 santimdir.

9 Karaya çıkınca kömürden bir ateş gördüler. Ateşin üstünde balık pişiyordu. Bir de ekmeğe vardı.

10 İsa onlara şöyle dedi: “Az önce tuttuğunuz balıklardan getirin.”

11 Simun Petrus da tekneye binip ağı karaya çekti. Ağ yüz elli üç büyük balıkla doluydu. O kadar çok balık olduğu halde ağ yırtılmadı.

12 İsa onlara, “Gelin, yemek yiyin!” dedi.

Öğrencilerinden hiçbiri O’na, “Sen kimsin?” diye sormaya cesaret edemedi. Çünkü O’nun Rab olduğunu anladılar.

13 İsa da gidip ekmeği aldı ve onlara verdi. Aynı şekilde balıkları da verdi.

14 Bu, İsa’nın ölümden dirildikten sonra öğrencilerine üçüncü görünüşüydü.

İsa ile Petrus

15 Yemekten sonra İsa Simun Petrus’a şunu sordu: “Yuhanna oğlu Simun, beni bunlardan daha çok seviyor musun?”

Petrus O’na şöyle dedi: “Evet, Rab, seni sevdiğimi biliyorsun.”

İsa ona, “Kuzularımı otlat!”[†] dedi.

16 İsa ona ikinci defa sordu: “Yuhanna oğlu Simun, beni seviyor musun?”

Petrus ona şöyle dedi: “Evet, Rab, seni sevdiğimi biliyorsun.”

İsa ona, “Koyunlarımı gütle!”[‡] dedi.

[†] 21:15 İsa burada kendisine iman edenleri demek istiyor. Petrus’un bu yeni iman edenleri imanda yetiştirmesini istedi.

[‡] 21:16 *Koyunlarımı gütle!* İsa burada kendisine iman edenleri demek istiyor. Petrus’un bu yetişmiş imanlılara yol göstermesini istedi.

17 İsa ona üçüncü defa sordu: “Yuhanna oğlu Simun, beni seviyor musun?”

Petrus İsa'nın ona üçüncü defa, “Sen beni seviyor musun?” diye sorduğuna üzüldü ve şöyle dedi: “Rab, her şeyi biliyorsun. Seni sevdiğimi de biliyorsun.”

İsa ona, “Koyunlarımı otlat!”[§] dedi.

18 “Sana doğrusunu söylüyorum, sen gençken, kendi kuşağını kendin bağlardın ve istediğin yere giderdin. Ama yaşlanınca ellerini uzatacaksın, başkası seni bağlayacak ve istemediğin yere götürecektir.”

19 Bunu söylemekle Petrus'un ne çeşit ölümle Allah'ı yücelteceğine işaret ediyordu. Sonra, “Benim peşimden gel!” dedi.

20 Petrus arkasına dönüp İsa'nın sevdiği öğrencinin peşlerinden geldiğini gördü. Bu öğrenci, akşam yemeğinde İsa'nın göğsüne yaslanan ve “Efendimiz, sana ihanet edecek olan kimdir?” diye soran öğrenciydi.*

21 Petrus onu görünce İsa'ya, “Rab, ya ona ne olacak?” diye sordu.

22 İsa ona şöyle dedi: “Ben gelinceye dek onun hayatta kalmasını isteyecek olsam, bundan sana ne? Sen peşimden gel!”

23 İşte, bu yüzden imanlı kardeşlerin arasında, “O öğrenci hiç ölmeyecek” diye bir söylenti çıktı. Ama İsa

§ **21:17 Koyunlarımı otlat!** İsa burada kendisine iman edenleri demek istiyor. Petrus'un bu yetmişmiş imanlıları eğitmesini istedi.

* **21:20** Yuhanna 13:25

onun ölmeyeceğini söylemedi. Sadece, “Ben gelinceye dek onun hayatta kalmasını isteyecek olsam, bundan sana ne?” dedi.

²⁴ Bu olaylara şahitlik eden ve bunları yazan öğrenci budur. Onun şahitliğinin doğru olduğunu biliyoruz.

²⁵ İsa'nın yaptığı daha birçok şey var. Bunlar tek tek yazılsaydı, sanırım yazılan kitaplar dünyaya sığmazdı.

Açık Lisans Temel Türkçe Tercüme İncil™ **Open Basic Turkish New Testament**

copyright © 2023 Biblica, Inc.

Language: Türkçe

Contributor: The Translation Trust, OM UK, and Global Nomads

Açık Lisans Temel Türkçe Tercüme İncil™

Telif hakkı © 2023 Biblica Inc., The Translation Trust, OM UK ve Global Nomads

Open Basic Turkish New Testament™

Copyright © 2023 by Biblica, Inc., The Translation Trust, OM UK and Global Nomads

Creative Commons License

Bu Yeni Ahit veya "Eser", Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 Uluslararası Lisansı (CC BY-SA) kapsamında kullanıma sunulmuştur. Bu lisansı görmek için <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> adresini ziyaret edin veya Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, ABD'ye bir mektup gönderin.

Bu Eseri değiştirmedığınız ve başlığını olduğu gibi koruduğunuz sürece kopyalama ve dağıtma izniniz vardır. Bu Eserin değiştirilmesi veya tercüme edilmesi, türev bir eser yaratacaktır. Bu türev eseri yayınladığınızda, yaptığınız değişiklikleri insanların görebileceği bir yerde (örneğin bir web sitesinde) listelemelisiniz. Ayrıca orijinal Eserin nereden geldiğini de göstermelisiniz: "Telif hakkı sahiplerinin orijinal Eseri www.biblica.com ve open.bible adreslerinde ücretsiz olarak mevcuttur."

Bu Eseri ister değişiklik yapmadan kullanın ister türev bir eser yapın, telif hakkı bildirimini Eserin/türev eserin başlığında veya telif hakkı sayfasında aşağıdaki şekilde yazılması gerekir:

Açık Lisans Temel Türkçe Tercüme İncil™

Telif hakkı © 2023 Biblica Inc., The Translation Trust, OM UK ve Global Nomads

Open Basic Turkish New Testament™

Copyright © 2023 by Biblica, Inc., The Translation Trust, OM UK and Global Nomads

Ayrıca türev esrinizi aynı lisansı (CC BY-SA) ve kuralları kullanarak sunmalısınız.

Bu Eserin tercümesi konusunda Biblica, Inc.'i bilgilendirmek isterseniz lütfen <https://open.bible/#feedback> adresinden bizimle iletişime geçin.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

You have permission to copy and distribute this Work, as long as you do not change it and you keep the title as it is. Changing or translating this Work will create a derivative work. When you publish this derivative work, you must list what changes you have made where people can see them, such as on a website. You must also show where the original Work is from: “The original Work by its copyright holders is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Açık Lisans Temel Türkçe Tercüme İncil™

Telif hakkı © 2023 Biblica Inc., The Translation Trust, OM UK ve Global Nomads

Open Basic Turkish New Testament™

Copyright © 2023 by Biblica, Inc., The Translation Trust, OM UK and Global Nomads

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/#feedback>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation

22:18-19.

2024-11-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 8 Nov 2024

48b5d41c-ee0c-5dc4-a135-72fe7e30a8c6